

Názi Hirlap



Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj
Sibiu

Maghiare din România

A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

A Timis-Corontal-i törvényszék bejegyzési száma 88.
(Dos. No. 934/1938)

Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Egyetek Szentlelket!

... nap letelt.
... árt a lelkifelszerelésre szánt idő.
... áldozásüttörtök utáni némaságból, ebből az
... esoit kezü, félelmek esendjéből, — abból a bi-
... eruzsálemi feiházból, — ki kell lépnie a Tizen-
... az Elet haremzejére. Fel kell vennök azt a
... amely győzelem esetén is egy elevenen való
... tetést, vagy szétmarcangoltatást hozhat a
... ara
... ezt előre tudják. Maga Jézus mondotta meg
... „Alki én utánam altar jönni, vegye fel az ő ke-
... és ugy kövessen engem!” Tudják és mégis
... k! Vállalják, mert eljutottak az áldozásüttör-
... magukra szakadt lelkiállapotban, ebben a
... sriü befelénző övizsgálatban a végső stáció-
... amikor az ember életre-halálra egyvé válik
... Esményével: — Krisztussal.
... tanítványok pünköszt hajnalára már teljes ön-
... el, elhivatottságuk átérésével várták „az erő-
... a „bátorságnak” a Lelkét. Abban a befelé-
... z napban forrt ki lelkük bora. A Kettős Tüzes
... ajándéka nem volt már más számukra, mint a
... ylosodott tanítványi öntudatnak lángra lob-
... ra. Erő, amely a félnék és gyáva halászokból
... okat formált. Bátorság, amely az Isten új vil-
... jének hőseivé avatta őket.
... pünkösztnek eme esodája nemesak történelmi
... melynek „párthosok és médek és elámiták és
... óznak Mezopotámiában” voltak tanúi, hanem
... an új világszemlélet megindítása, amelyre egy
... éves élet felel, — a mai élet új világszemlé-
... agalkotásában.
... az azt kérdeznék tőlem, hogy miben látom, az
... nkösztben a Szentlelek hatását, — ugy azt felel-
... bban a nagy változásban és átalakulásban,
... a félnék tanítványokból szilárd sziklákat, a
... gyertyácskákból fároszokat formált!
... és elhangzott az Isten ajkán a Szó: „Vegyé-
... entlelket!”... „megjelentek előttük kettős tü-
... elvek és üle mindenikre azok közül”... mintha
... zen zúgó szélnek zendülése” töltötte volna be a
... ahol ülnek vala...
... elük belső feszültsége feloldódik és az Erőnek
... bátorságnak Lelke keményen teszi szájukban a
... „Inkább kell Istennek engedelmeskedni, mint az
... neknek!...” — és abból a bizonyos felházból
... az apostolok a jeruzsálemi piacra...
... ajjon ma, pünköszt ünnepén megismétlődhetik-e
... ezer év előtti esoda?
... gen! Megismétlődhetik, mert ma is az Isten szól!
... zól ma is, mintha „sebesen zúgó szélnek zendü-
... löltené be a világot! Ezt a zúgást a stukák sivi-
... légháritók bömbölése, tankok durrogása le-
... alkíthatja: „Vegyétek Szentlelket!”
... egyétek a bátorságnak és az erőnek a Lelkét!
... a bátorságát és azt az erőt, amellyel...
... eek képesek örömmel vállalni, megharcolni és
... győzni azt a háborút, amelyet a ti boldogabb jó-
... tőkért az én világtervembe beillesztettem.
... A pünkösztüzenet minden népnek és minden
... etnek szól, — amely figyel reá.
... éleldeleyi magyar! Figyelj a szóra: — „Vegyé-
... zentlelket!”
... Vegyétek a bátorságnak a lelkét. Azét a bator-
... s, amely nem latolgatja, hogy lehet-e vagy nem,
... ül-e vagy nem, — hanem amelyik csak attól az
... yudattól izzik: — kell! A tanítványi sorsot, a foly-
... munkát, az áldozatos harcot és ha kell, a keserü
... rat is vállalni kell!
... Vegyétek az erőnek Lelkét! Mi nekünk nem egy
... b, ideáért”, nem is egy utópiáért kell vállalnunk a
... utát s a harcot, hanem egy olyan Esményért, mely
... sé leti; és az emberi élet formájában volt a földön
... vételes igazságnak és jóságának hordozója. Ez az
... esne nemesak csillag, hanem maga a Nap, örök
... sugarában örök ható Erő, amelynek közelsége
... an; arányokban ontja lelkünkbe erejét. Ezért
... al: hallelujázva elégni a mártirok.
... És végül, nekünk, magyaroknak a pünköszt így
... zól: — vegyétek a Szeretetnek a lelkét! A szere-

... tet lelke a tiszta keresztyéni szolgálat öröme. Önma-
... gam életének boldog tékozlása. Krisztusi eszmék
... harcosa gyertya, mely utolsó lobbanásával is a körül-
... lötte levő arcokat világítja meg. Kenyér, mely szétda-

... raboltatásával új életet erősít és növel. Tanítvány,
... ki a Názareti véres nyomdokán a megújuló népi s
... társadalmi élet keresztjét örömmel vállalja.
... BITAY PÁL (Ganesti)

Német, román és magyar csapatok általános támadása a keleti arcvonalon

A német vezéri főhadiszállásnak szombaton délben kiadott legújabb jelentése közli, hogy a Charkov körüli térségben május 12-én kezdődött szovjet offenzíva, amelyben a bolsevisták részéről husz gyalogos és három lovashadosztály, valamint tizenöt lovashadosztály vett részt, az ellenség rendkívül súlyos és véres veszteségével összeomlott. A május 17-én megindult német ellentámadással sikerült az ellenség hátába kerülni és ellátási vonalait elvágni. Két nap óta a német, román és magyar csapatok a légierő hathatós támogatásával az egész arcvonalon összpontosított ellentámadásba mentek át.
Az Isten-tótól délkeletre az ellenség folytatta eredménytelen támadásait. A légierő ellátási vonalakat bombázott, amivel nagy károkat okozott a bolse-

vistáknak. Egy elvágott szovjet csapatrészt több napi harcban megsemmisítettek. A Lapp-földön német és finn csapatok helyi támadásai eredménnyel jártak.
Május 14. és 21. napjai között a szovjet légierő 452 gépet veszített; ebből 243 légiharcban pusztult el, 65 a légháritó tüzérsg tüzében semmisült meg, míg a többi a földön vagy gyalogsági tűz következtében vesztett el. A németek vesztesége ugyanezen idő alatt 45 gép volt. A 6. német légháritó tüzérezed tegnap a keleti arcvonalon a kétszázadik gépet lötte le.
Északafrikában az ellenség felderítő támadásait visszaverték. Német vadászgépek légi harcban tíz angol gépet lelőttek. Egyes angol gépek tegnap a német öböl és az északi német partvidék felett repültek, de bombát nem dobtak le.

Tizenöt amerikai csatahajóból mindössze hat maradt meg

Az Egyesült Államok tengerészeti ünnepe gyász-ünnepséggé változott azon nagyarányú hajóelsüllesztések folytán, melyeket a német és olasz buvárnaszádok működése révén könyvelhet el az amerikai tengerészet. Alig adta hírül a német vezéri főhadiszállás különjelentése, hogy az amerikai partok mentén német tengeralattjárók százhuszonöt ezer tonnát meghaladó ellenséges kereskedelmi hajóteret süllyesztettek el, máris nyomon követte ezt a jelentést az olasz vezérkar különjelentése, mely szerint
az Atlanti-óceánon száz mérföldnyire nyugatra a Fernandó Noronya szigettől olasz buvárnaszád elsüllyesztett egy harmínkét-ezer tonnás amerikai csatahajót.
Egy Grossi Enzo korvettkapitány parancsnoksága alatt álló olasz buvárnaszád felfedezett egy ellenséges hajókaravánt, melyet egy amerikai csataha-

jó és számos romboló kísért. A buvárnaszádnak sikerült a rombolók védőgyűrűjén észrevétlenül áthatolni és néhány száz méterre megközelíteni az amerikai csatahajót.
Torpedókat bocsátott az ellenséges hajóra, melyet két lövedék eltalált és a hajó rövid idő alatt elsüllyedt.
A csatahajó legénysége ezernégyszáz emberből állott és negyvenhárom ágyúval rendelkezett. Fedélzetén három repülőgép is volt. A buvárnaszád parancsnokát az olasz császár és király soronkívül fregattkapitánnyá nevezte ki. Az Egyesült Államoknak a háboru kitörésekor összesen tizenöt csatahajójuk volt, melyek közül eddig kilencet sikerült elsüllyeszteni, ugy, hogy jelenleg mindössze hat csatahajóval rendelkeznek.

Körbe-körbe a második arcvonal körül

A brit hírszolgálati iroda washingtoni jelentése szerint az orosz szovjet északamerikai követsége után állandó nyomást gyakorol a washingtoni kormányra a második arcvonal megalakítása érdekében. A szovjetkövet véleménye szerint az angolszás szövetséges hatalmak sokkal jobb szolgálatot tennének

a háboru ügyének, ha hadianyagszállítás helyett, melynek nagy része a német buvárnaszádok támadásai folytán ugysem jut rendeltetési helyére, nyugaton második arcvonalat létesítenének a németek ellen és ezzel arra kényszerítenék a német hadvezetőséget, hogy a keleti frontról csapatokat vonjon el.

Japán offenzíva hét kínai tartomány ellen

Stockholmból jelenti a Stefani iroda: Az Aftonbladet című svéd lap londoni értesülése szerint a japánok nagy offenzívát indítottak hét kínai tartomány ellen. Ezeket az újabb japán hadműveleteket londoni politikai és katonai körökben az első lépésnek tekintik Csangkeaisék kormányzati rendszerének végleges felszámolása felé.
PELDÁS EGYETÉRTÉS BRITKÉK ÉS KINAIK KÖZÖTT
Tokiói jelentés szerint az egyik japán hadifog-

ságba esett kínai tiszt súlyos panaszokat emelt a britek ellen. Elmondotta, hogy amikor Rangun el esett, a kínai csapatok az angolok segítségére mentek volna, azonban az angolok ezt ellenezték, mert attól tartottak, hogy Burma így kínai uralom alá kerülhetne. Az angolok — a kínai tiszt szerint — általában nagyon fölényesen kezelik a kínaiakat, akik között a briteknek ez a magatartása nagy elkeseredést szült.

Göring birodalmi tábornagy és Laval francia miniszterelnök találkozásjáról vélnek tudni

Párisból jelentik: De Brinon nagykövét, a vichyi kormány megbízottja a megszállt területeken, legutóbb elmondott beszédében cáfolta a külföldi sajtó ama hírét, amely szerint Laval miniszterelnök és Göring birodalmi tábornagy között a közeli jövőben találkozó jönne létre. Megjegyezte a nagykövét, hogy egyelőre nem is lehet szó ilyen találkozásról. Laval párisi tanácskozásairól szólva De Brinon megjegyezte, hogy ezek a német-francia kapcsolatok javítását

célozták. Madagaszkár kérdésében hangsúlyozta a nagykövét, hogy Franciaország a jövőben sem hagyja magát semmiképpen befolyásolni az Egyesült Államok követeléseitől. Franciaország szigorúan tartja magát a német-francia fegyverszüneti egyezményben foglalt rendelkezésekhez, amelyek nem engedik meg, hogy bármely idegen hatalomnak átadjon hajóiból, — fejezte be beszédét.

A szovjet titkos rendelete a hullák megcsonkításáról

Berlinből jelenti a Rador: Katonai körökből szerzett értesülés szerint a keleti arcvonal déli szakaszán egy bolsevista hadosztály megsemmisítése alkalmával a hadosztályparancsnokság iratai között titkos rendeletet találtak, amelyet Zukanov szovjet politikai biztos adott ki. A rendelet valamennyi kerületi, kórházi és katonai egységhez beosztott biztoshoz szól és a többi között ezeket mondja:

Az utóbbi időben megállapítottam, hogy az ellenség által ideiglenesen elfoglalt területekről jövő sebe-

sültek és átutazó katonák veszedelmes ellenforradalmi híreket terjesztenek a lakosság és a szovjet hadsereg körében. Azt állítják, hogy a bolsevista hadifoglyokat és a polgári lakosságot a barbár fasiszták jó bánásmódban részesítik. Minden eszközzel el kell fojtani ezeket a híreszteléseket. Az érdekelt hatóságoknak kötelességük késedelem nélkül felfedezni az ilyen természetű hírek terjesztőinek kilétét és hadbírósgal elé állítani. Ezeket halálra kell ítélni, családtagjaik pedig száműzendők. A katonai egységekhez beosztott biztosok tartanak előadásokat a legénységnek, kiemelve a fasiszták kegyetlenkedéseit. A katonák meggyőzése érdekében mutassanak ezalkalommal szándékosan megcsonkított hullákat elretentő példaként. A zászlóalj biztosok kötelessége megcsonkított bolsevista katonák, valamint asszonyok, öregek és gyermekek holttestét beszerezni. Ebből a célból felhasználhatók az öncsonkítók, míg a szökevényeket külön erre az alkalomra meg kell csonkítani, — fejeződik be a szovjet biztos titkos rendelete.

Nyári ruhákat

fest, tisztít

MARKOVITS K.

Üzlet: Arad, Regele Ferdinand-körút 63-65.
(volt Dengl-ház) Telep: Duca utca 7

India nem akar tudni az Angliával való együttműködésről

Mahatma Gandhi nyilatkozatot adott az Avantgardia című spanyol lap munkatársának és kijelentette, hogy nagy sajnálattal, meggyőződés nem engedi meg, hogy a legkisebb erkölcsi támogatást is nyújtsa Angliának, — jelenti a Német Távirati Iroda Barcelonából. Nagybritanniának Indiával szemben tanúsított magatartása nagy fájdalmat okozott nekem, — mondotta Gandhi — mert Anglia nem hajlandó a legcsekélyebb engedékenységre sem a brit-indus együttműködés kérdésében.

Rómából jelentik: Pandit Nehru a sajtó képviselői előtt a tervvel foglalkozott, mely India, Kína, Irán és Afganisztán szövetségbe tömörítésére irányul.

Nehru kijelentette, hogy minden erejével szembeáll az indiai elszigetelődéspárti mozgalommal és hangsúlyozta, hogy ellenzi mindazok kezdeményezését, akik az indiai tartományok közigazgatási önállóságát sürgetik.

Látogassa meg Buziásfürdőt

Románia legdusabb szénsavas fürdőjét, Fürdő-udány kezdete május 30-október 1-ig Fürdőigazgatóság

Európát Amerika gazdasági ellenőrzése alá akarja nevezni egy amerikai közgazdász agyvéme

Pell a neve annak az amerikai közgazdásznak, aki istenáldotta jognak tekinti, hogy Amerika gazdaságilag Európa felé terjeszkedjék és már most eme vélt jogot és lehetőségeket elvesztését félti a mostani háború lezajlása után. Az amerikai közgazdász felfogása szerint az a veszély fenyegeti Amerikát, hogy egész Európa, — amidőn majd elnémuinak a fegyverek, — legsajátosabb érdekeit átlátva, együtt fog dolgozni az ujjaépítés érdekében. Egy európai gazdasági unió viszont még nagyobb piacot képes majd magának biztosítani, mint az amerikai, mert nagyobb szükségletre és kétszerannyi fogyasztóra számíthat. Sőt egy ilyen Európának módjában áll még az is, hogy ugyanolyan olcsón lesz képes eladni mint az amerikai piac, amely rendkívüli keresettségét elsősorban ennek a körülménynek köszönhetette. Ezt pedig mindenáron

meg kell akadályozni Pell amerikai közgazdász szerint, mert ellenkező esetben az Egyesült Államok elvesztenék kereskedelmi helyzetüket, ami általában elszegényedésükre vezetne. Nem marad tehát más hátra, mint akár egy harmadik háborút indítani ezen hatalmi pozíció megrögzítése érdekében. De szerencsére van Pellnek még egy békésebb megoldása is kéznél. Ez pedig az, hogy Európát Amerika gazdasági ellenőrzése alá kell helyezni és megnyerni a közös munkára Angliát is. Ez a terv az Újvilág szempontjából mindenestre igen életrevaló, de közben elfelejté Pell, hogy a mostani háború is főleg azért folyik, hogy Európa magát gazdaságilag is végre teljesen önállósítsa. Ezt a folyamatot pedig már nem lehet megállítani még akkor sem, ha a tengerentúli gazdasági imperializmus az ellenkezőjét óhajtáná is.

CORSO (ARAD)
Tel. 23-64

Előadások 5, 7.30 és 9.30-kor

MA 11.30 kor matiné 30 letes egységes helyárral. Az olasz tümggyártás hatalmas modern komédiája

A bűnök háza

A főszerepben: **Alida Vally** az olasz **Daniel Darrieux**, **Amendo Nazzari**
Rendezte: **MAX NEUFELD**

Külön pótkép a **Román Vörös Kereszt** szerepe a háborúban
Legújabb egyesített híradók



DIANA
Sósborzessze
ISMET
MINDENÜTT
KAPHATÓ

Dadány Jenőné

Özvegy gyűlvészki Dadány Jenőné, németi maszkin Margot, ki néhai gyűlvészki Dadány Jenő a Bánság egyik utolsó grán seigneurjének volt vege, életének 90.ik esztendőjében Timișoara mesvárt elhunyt. A megboldogult valódi képviselő volt a régi idők uri szellemének, sohasem vágn nyilvános szereplésre, mégis sokan ismerték és szerették és tisztelték azt, akinek házában a nézők, szegények, árva rokonok, öreg cselédek hontalanok mindig otthonra találtak. A könyörtességet és vendégszeretetet édesatyjától németi maszkin Györgytől a szabadságharc hőstől örökölte ki mint előbb halálra majd később kegyelem foly Aradon várfogságra ítélt rab, a nehéz sorban is megőrzött vig kedélyével fogolytársait kemény és szorru végzetük könnyebb elviselésére ösztöklélte. Jó lajdonságait örökölte leánya, ki az élet apró örömeit is tudta élvezni és az őt többször ért nagy csapások mindég hősiesen és bátran viselte. Jó testvére két szeretett öccsének, Damaszkín Arzennak, a hivatás vadászának és Istvánnak, a kötelességtudó katonatisztnek. Gyermekeinek példás anyja, unokái és unokáinak felejtőetlen „Nagyi”-ja volt ez a németi lényében szerény uriaszony. Az elhunyt hamvait beszentelése a görög-keleti szerb egyház szertartás szerint e hó 24-én, vasárnap délután 5 órakor a gy városi szőlőkben Str. Albimelor 48 alatti gyászház lesz, ahonnan hétfőn a németi családi sirboltban helyezik örök nyugalomra.

Telepítés az Amazon vidéken. Az Amazon vidékén a leggazdagabb terület az egész világon, de soha sem használták ki ezt az őshumusz, mert a világ legbőszabb és vízben leggazdagabb folyója mellett nem élték ki közlekedési utak. Brazíliában most munkások akarnak erre a vidékre telepíteni, akik megfelelő hatalkal jutnak majd oda. A telepések főleg kacsuk és különböző tropikus növények tenyésztésével foglalkoznak.

Stojkovits József

fényképészeti műterme új helyisége
ARAD, Regina Mária-körút 10 szám
Művészeti gyermek felvételek!

Nyári fehér női kalapudonságok érkeztek, átalakítások a legújabb modellek szerint

Zimmermann

kalapszalagon, Arad, Regele Ferdinand-ut 13

Legközelebbi futáridításunk

BUCURESTIBÉ

május hó 28-án. Megbízásokat

RECLAMA

Hirdető irodába, Arad, Emmescu utca 8 szám alá kérünk. Telefon 47-41

A szovjet tengeralattjárók megismételt törökellenes támadásai súlyos fejleményekre vezethetnek

megirtuk, hogy a Fekete-tengeren, a bolgár-török közelében egy szovjet tengeralattjáró víz alá vett és elsüllyesztett egy török hajót. A jelentések szerint

szovjet támadásnak a „Duatope” nevű török hajó esett áldozatul.

A szovjet támadás nagy felháborodást keltett Törökországban. A Viata című bucaresti lap isztambuli kiadása szerint a „Tan” című török lap egy újabb ellenes támadásról is hírt ad. Egy ismeretlen tengeralattjáró a „Duatope” török hajón kívül megtámadta a „Mahfubucihan” nevű török motorhajót is,

egy bolgár kikötőből igyekezett a török partok felé a hajó legénysége nem szenvedett veszteséget.

Szófiából jelentik: Az „Ada Kaleh” nevű kisebb hajót a Fekete-tengeren, a parttól mintegy két-három mélyre, a török-bolgár határnál megtámadta egy szovjet tengeralattjáró.

Szerint a szovjet buvárnaszád támadására a törökök tüzrelvvel válaszoltak.

Szófiából jelentik: A „Zora” című bolgár lap a török-szovjet orosz feszültséggel kapcsolatosan azt írja, hogy a népek megtanulták ösztönösen megérezni a veszélyt, úgy, hogy ma

a török nép nem téveszti szem elől a bolsevisták viselkedését Iránban és a török-iráni határon.

A törökök azt sem felejtették el, hogy Molotov berlini látogatása alkalmából a Dardanellák kérdéséről akart tárgyalni. Tekintettel arra, hogy szovjet részről továbbra is folytatódna a kihívások,

a törökök kezdik belátni, hogy a Kreml urai a katonák millióit nem csak azért fegyverezték fel, hogy az Anglia által akart háborúban résztvegyenek.

Ugyanez a bolgár lap egy másik cikkében megállapítja, hogy az angolszász-szovjet szövetségesek növekvő idegeskedése a török politikát illetően,

a jelek szerint annak tulajdonítható, hogy német támadást várnak a Szovjetunió ellen. (ESS).

Franciaország területi és hajóveszteségei a fegyverszünet megkötése óta

Szófiából jelentik: A Le Matin című francia lap közlése szerint Franciaországnak a fegyverszünet megkötése óta elszünetelt területi és hajóveszteségei. A brit támadások következtében

Franciaország 2,926.153 négyzetkilométer területet veszített,

közül tízmillió ember él. Ezek a területek: Kamerun (Közép-Afrika nyugati részén), az indiai frankortokok, Uj-Kaledónia (sziget, Ausztráliától keletre), Tahiti (a polinéziai francia Társaság-szigetek

legnagyobbikkal), Francia Egyenlítő-Afrika (Kamerun és Szudán, illetve Kamerun és Belga-Kongó között), Szíria, Libanon, továbbá Saint Pierre és Miquelon szigetei (az Atlanti-óceán kanadai partjainál, Uj-Funland mellett). Ugyanezen időben a francia tengereket

hajótervesztése 908 ezer tonna volt:

650 ezer tonna hajóteret az angolszászok felfoglaltak, 73 ezer tonnát elsüllyesztettek. Zár alatt van 185 ezer tonna francia hajótér. (ESS).

Amerikai tengernagy leleplezése az angol légihaderő baklövéséről

Norvégia, Dünkirchen, Kréta, Szingapur, az arabok valamennyi nagyszabású katasztrófája kiderült, hogy a súlyos vereségek magyarázata abban rejlett, hogy az ellenséges légihaderő nyomásztól félt. „Több repülőgépet!” — hangzott fel a katasztrófa után a képviselőházban és a sajtóban a követelés türelmetlen hangja és a felelős államférfiak válaszul számtalanszor megígérték, hogy a légi egyensúlyt a lehető legrövidebb idő alatt helyreállítják. Nos, az angol és amerikai repülőgépek bizonyára meg is tesznek mindent, ami erejükön áll, az angol légifőlény azonban a jelek szerint mindig nagyon is távoli ígéret maradt. Vajon csakugyan csupán a repülőgép- és pilótahiány az az angol légihaderő kudarcainak egyedüli oka? A kérdésre ad érdekes választ a Colliers című lap hasábjában Harry E. Yarnell, az amerikai tengerészet szolgálaton kívüli ellentengernagyja, aki mond csődöt a Royal Air Force című tanulságos cikkében.

A szókimondó tengernagy annak a véleményének kifejezését, hogy

az angol királyi légihaderő nemcsak mint fegyvernem nem váltotta be a hozzá fűzött reményeket, hanem mindazokban a katonai baklövésekben, melyeket az angol haderő a háború folyamán elkövetett, neki kell a felelősség orozslánrészét viselnie.

A legveszélyesebb hiba abban áll, hogy az angol légihaderő tökéletesen független egységet alkot.

A krétai dráma — írja többek között — legtragikusabb alapvonását a Royal Air Force teljesen ötlet nélküli részvétele adja meg. A Középkorban beosztott repülőgépek Sir Arthur Longmore légimarsall vezetésénél a császárság alatt egytől-egyig a 300 mérföldes távolságú Marsz Matrukban összevonva állomásoztak. A háború kezdetén a hangzottak el ismételtlen is a legsürgősebb han-

gu kérések, a szárazföldi hadsereg és a haditengerészet a légihaderő részéről nem részesült támogatásban. A királyi légihaderő repülőgépei csak akkor bukkantak fel végre, amikor az angolok már hozzáláttak a sziget kiürítéséhez, azonban legnagyobb részük akár otthon is maradhatott volna, mert

a pilóták nem találták meg azokat a hajókat, melyeket Alexandriába kellett volna kísérniük.

Parti őrszolgálatra folyamán a Royal Air Force számos esetben észlelt ellenséges tengeralattjárókat — folytatta Yarnell tengernagy leleplezéseit — azonban azzal a megokolással, hogy ez a haditengerészet feladata, kitért megtámadásuk elől.

A haditengerészet felderítőrepülőgépei az Északi-tengeren sokszor találkoztak német hajókkal, melyek kitűnő alkalmat nyújtottak volna a támadásra, a harcot azonban kénytelenek voltak a RAF bombázóinak átengedni. Ezzel kapcsolatban egy magasrangú tengerésztiszt úgy nyilatkozott, hogy sajnos ilyen esetekben a bombázók csatábaküldése legtöbbször teljesen felesleges, mert a RAF pilótái céljaikat a tengeren vagy nem találják meg, vagy pedig nem tudják felismerni őket.

Yarnell tengernagy szerint a nyugati sivatagban a Royal Air Force egyszer adóz támadást intézett egy szállítószlop ellen és sikerült is neki tekintélyes mennyiségű üzemanyagot elpusztítania.

Amikor a támadók felismerték, hogy saját csapataikat bombázzák, már késő volt.

Benzinhiány miatt értékes tankot kellett feladni, melyek az expedíció számára teljesen elvesztek. Bagdad közelében a RAF egy alkalommal saját repülőterének legénységét bombázta. Eféle epizódokra utalva — mondja tovább az amerikai szakértő — a középkeleti hadjáratban egy magasrangú angol tiszt a következő kijelentésre fakadt:

Kerékpárok nagy választékban



AUGUST GIANONE

Timișoara IV., Bulev. Berthelot 6. Telefon: 12-22.
Fioküzlet: Belváros, Püspöki-palota.

— Addig, míg a hozzám beosztott repülőgép-utaknak nem adhatok közvetlenül parancsokat, nem bocsátkozom többé csatába.

Cikke befejezéseül Yarnell a német haderő miniatűr szervezeteit állítja oda követendő példának: A németek egész hadigépezete — írja — egyetlen központ vezetése alatt áll és a vezetés tagjai a szárazföldi, tengeri és légi hadműveletek terén egyformán alapos tapasztalatokra hivatkozhatnak. A szárazföldi csapatokkal való együttműködésnek azt a tökéletes precizitását, melyről például zuhanóbombázói — amikor az előnyomuló csapatokat támogatva alacsony magasságból levetik bombáikat és ezzel a tűzvédelmi zárótűz egykori módszereit helyettesítik — újból és újból tanúbizonyságot tesznek, csak nagyon mélyreható kiképzéssel lehet elérni.

Ward Price csak nemrég állapította meg a Daily Mail hasábjában, hogy az angol légihaderő hadműveleteiben eddig semmiféle határozott stratégiát nem követett.

az angol repülőgépek személyzetének halász hajókat néz csatahajóknak

és a „Scharnhorst” és „Gneisenau” ellen kiküldött repülőgépek legénységének legfeljebb egy tizede jutott el addig, hogy ezeket a hajókat legalább megláthassa. Egyoldalúan kiképzett tőrzsakar és egyoldalúan kiképzett legénység: ezen a hiányon mint Yarnell tengernagy a német hadvezetés példájára utalva hallgatólagosan megállapította, csak igen mélyreható szervezési és kiképzési reformokkal lehet segíteni, ehhez pedig sok időre van szükség. Ha valahol a légihaderő kiképzésében elkövetett mulasztásokért idő tábornok kemény bosszút áll. (dr. n. l.)

A legjobb cipőpaszta

PYRAM
Kapható mindenütt

A zsidó mezőgazdasági és adóbirtokok kisajátítása Magyarországon

Budapestről jelentik: Bánffy Dániel báró magyar földművelésügyi miniszter benyújtotta a magyar parlamentnek a zsidó mezőgazdasági és erdőbirtokok tulajdonának rendezésére vonatkozó törvényjavaslatot. A javaslat a fajvédelem alapján kívánja rendezni a kérdést és az eddigieknél szigorúbb rendelkezéseket tartalmaz. A zsidó tulajdonban levő birtokokat és erdőket kisajátítják és a volt tulajdonosoknak állami kötvényeket adnak, melyek fölött azonban nem rendelkezhetnek szabadon, hanem zárolt számlán kezelik. Általánosságban a javaslat nem nyújt módot a kivételre és csak egyes esetekben engedélyez a törvény rendelkezései alóli kivonást. Ilyen kedvezményben részesül, akinek arany, vagy két nagyezüst vitézségi érme van, vagy hetvenöt százalékos rokkant. Ez a kedvezmény azonban utódaira már nem terjed ki. A javaslatot május huszonnyolcadikán kezdi tárgyalni a magyar képviselőház.

Magyarországon hétszáz ezer mezőgazdasági és ötszáz ezer hold erdőbirtok van zsidó kézen, mely kisajátítás alá esik.

A jövő hét nagy mozieseménye!

1. Először Aradon, Rommel generális hadseregének győzelmes hadjárata a **CIRENAIKA-i (Afrika) háború** Az első háborus dokumentum az afrikai harcokról
2. Az olasz filmgyártás remeke! **A malakkai kalózok** a csendes és indiai óceánok között fekvő szigeteken készült páratlanul érdekes és gazdag film

HIREK

Timisoarai szerkesztőség és kiadóhivatal:

L. Piața Brătianu 3. Telefon: 28—10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17—11.

Aradi szerkesztő: Babuczay György.

ELŐFIZETÉSI ARAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

A fellah

Ninosen a világban még egy olyan maradi emberi köztület, mint a fellahok. Egyiptom falusi lakói — parasztjai — ezek, akik mindeddig makacs ellenállást tanúsítottak a szociális fejlődés minden vívmányával szemben. Ez a tizenkét millióra tehető parasztság még sem más, mint valaha régen a timisoari építészének korszakában a fáraók alatt. Fődjük megművelésénél még ma is ugyanazokat az eszközöket használják, mint valaha három-négyezer év előtt, kalibáik az elmuji korok építésére emlékeztetnek és nem rejnek meg még a legemlékezőbb egészségügyi szabályoknak sem. A fellah barmaivaj együtt lakik ezekben a kalibákban, egyetlen rézedényt használ étkezéshez, mosáshoz, minden már háztartási műveletnek ez az egész család és a legjellemzőbb vonása férfiak-nőnek egyaránt az ósdi szokásokhoz való elvakult ragaszkodás. Olyan makacs bennük ez az érzés, hogy a legtöbb reformátor már teljesen feladta őket, azaz a kiabrandultsággal, hogy egy sem lehet a fellahal mit kezdeni, mert ez csak annyit jelentene, mintha az ember a falra borsót hányna.

Igy érthető meg azután, hogy kerek e Földön nincs még egy olyan beteg, elnyomorodott nép mint a fellahok. Nem tisztálkodnak, nem mosakodnak, meztelen lábuk szakadatlanul érintkezésben van az iszapos kórokozó talajjal, így betegeskedik statisztikájára olyan adatokkal szolgálnak, amelyek példátlanok a modern idők egészségügyi történetében. A fellahok kijeneven százaléka egy parazita által okozott betegségben szenved, amely a különböző testrészeket támadja meg, viszont az egyiptomi személtesség következtében hatszáz ezer fellah veszítette el személtességét. Csak a legutóbbi időkben sikerült ezeket az ósdi parasztokat emberibb életformákra szorítani. Szigorú intézkedések nyomán állataik most már nem jának velük, hanem a falu közepében közös istállóban vannak, ugyancsak tisztaság szempontjából is el lehetett végre némi kevés eredményt elérni. De azért még nagyon sokáig fog tartani, amíg ősemberi állapotából kivetkőzik a világra legnyomorultabb és legbetegebb parasztja, az egyiptomi fellah.

— **A DÉLI HIRLAP LEGKÖZELEBBI SZÁMA** a pünkösdi ünnepekre való tekintettel szerdán reggel a rendes időben jelenik meg.

— **Lemondott a finn pénzügyminiszter.** Helsinkiből jelentik: Pekala finn pénzügyminiszter, aki a szociáldemokrata párt tagja, lemondott és helyébe Tanner volt külügyminisztert nevezték ki, aki ugyancsak a szociáldemokrata párt tagja.

— **Török-bolgár vasutügyi tanácskozások.** A török vasutigazgatóság öttagú küldöttsége érkezett a bolgár fővárosba, ahol illetékes bolgár körökkel a két ország közötti vasuti forgalom újbóli megindítása érdekében folytat tanácskozásokat.

— **A Hebbel-díj nyertese.** Az idei Hebbel-díjat Peter Johann nevű karlsruhei író nyerte el. Peter nyolcvan esztendő, de még ma is lankadatlan erővel forgatja a tollat. Leghíresebb műve Az isten kertjei.

— **Törökországban bevezették a kávé és tea egyedárusítását.** Ankarai közlés szerint a török parlament törvényjavaslatot fogadott el, amelynek értelmében ezentúl az ország egész területén csak az állami szerveknek van jogukban kávé- és teaárusítással foglalkozni.

Fekete és horganyzott vashordók valamint **sodronykerítések** nagy választékban kaphatók **UZINELE BOZSAK cégnél**

Timisoara Il. Gloriei Nr. 11. Telefon 37—06

— **Német sebész — magyar disz doktor.** Debrecenből jelentik: Az itteni egyetemen tegnap ünnepélyes külsőségek között disz doktorrá avatták Sauerbruch berlini sebészszakértőt, Sauerbruch a tüdő- és mellkasi sebészetben szerzett kiváló érdemeket és világhíri lett a felső végtag csonkján végzett műtété által, mely a csonkot alkalmassá teszi, hogy a felcsatolt műkarral mozgásokat végezhesen az operált.

NÁHLIK ANTAL (Arad)

PÜNKÖSDI LEVÉL

Kedves Barátom! Hogy e néhány jelentéktelen sorommal felkereslek, nem tudom milyen érzéseket váltok ki a lelkedből. — Lehet, hogy a kenyérharcban, melyet ma is megvívta, sebeket kaptál, amelyek sajognak, fájnak, melyeket csak a meleg sós kenyérek tudnak úgy-ahogy megenyhíteni... és épen emiatt nem lesz kedved e levelemben közölt gondolataimmal érdemileg foglalkozni, — és egy fáradt kézmozdulattal toled majd odébb e pár sort; és ugyanakkor agyadban kialakul, megfogalmazik egy keserű gondolat: meguntam mindent, kimerültem már, nem érdekel többé semmi.

De lehet az is, — és adja az Isten hogy úgy legyen — hogy most szorgos munkában, gondos előkészületben töltöd azt a kevés szabad idődet, az órákat, melyek még hátra vannak Piros Pünkösöd reggeléig és vágyat érzel magadban, hogy a Nagy Ünnepen méltó lelki ruhába öltözködj; és ekkor elolvasod majd e szerény írást és Te is felkeresel engemet egy két bátorító jótakaró gondolattal, hogy erőt nyerjek én is, miként Te. —

Mert ne feledjük édes Barátom, mi emberek mindnyájan egymásra vagyunk utalva. Főleg erkölcsiekben. Elő sejtjei vagyunk valamennyien a nagy embertesteknek, és feladataik vannak. És épen eme nagy egymásra utaltságunkban kell rádöbbenünk arra, hogy ezek a feladatok feltétlenül kötelezők, s egymás támogatása, egymás segítése mindennél előbbvaló feladat. Azonban, — és ezt hangsúlyozottnak tartom — bármiként is nézzük és éljük az életet, tisztában vagyunk e feladatokkal vagy nem, akár-mint is peregjenek fejünk felett az Idő másodpercerei, multhatatlanul szükséges dolog, hogy legalább ezekben a napokban a lelkünk egybekapcsolódjék és szorosán összefonódva együtt várjuk a Szentlélek áldott eljövését. Nem azt az éjféle 12 órát, amikor a mulandóságot jelző Idő mérlegének nyelve átbillen a Nagy Megemlékezés napjára, hanem ama igazi Pünkösödöt kell várunk, amely azután köszöntött rá legelőször az emberekre, amikor még nemrégiben angyali kezek görgették odébb a hatalmas követ a frissen vágott sziklasír ásitó torka elől.

Ez lenne most a Szentlélek nagy tavaszi offenzívája és győzelme is. Ebben az eseményben születne meg a lélek benső területeinek új és igazságos elrendezése, amely jólétet és nagy fenkelt reményeket, eszményeket és várakozásokat tenne valóságokká. Csakhogy ehhez egy dolog elengedhetetlenül szükséges: szeretni kell tudni. Szeretni minden érdek, minden önző és titkolt cél nélkül. Ugy kellene kitárni a keblét mindenkinek, mint ahogy tették hajdan Jeruzsálemben megvetettjei, azok a rajongó szívűek, akik minden vagyonukat, egész önmagukat adták oda az Isten Fiaért, kik szerelmesei lettek az örök Eszmének. Óh talán így, ezekkel az előfeltételekkel most is és bennünket is le tudna győzni ez a nagy Valóság, ez a káprázatosan szép isteni Csoda!

Egy kicsit késve bár, de csak eljött újra a mámoros tavasz. Sugarai ép oly fényesek, illatai ép oly csábosak, mint az akkori tavaszé volt. A pillangók, a méhek ép úgy kavarognak a szikrázó napfényben s a szállógerezd ügye felpattant most is; az élet újra előtört mindenünnen. Ma is megretten a szenge fűszál, amikor az ellenállhatatlan Akarat tovamozdítja a súlyos göröngyöt a feje felől és ma is susog a közelgő nyár légy fuvalma akárcsak kétezer évvel ezelőtt. De most, ebben a fuvallomban, ebben a simogató szellőben nem zsong a Szentlélek szava, a vágató szélro-

— **Magyar színész halála.** Gyöngyösi Petheő Attila a budapesti Nemzeti Színház tagja a magyar fővárosban hosszas betegeskedés után ötvenegy éves korában meghalt. Ezen át a régi Magyar Színház és Budapesti Színház tagja volt, egy évig játszott Szegeden is és husz év előtt a Nemzeti Színháznak lett tagja. Igen nagy sikerei voltak. Hónapok előtt megbetegedett és ezen betegségéből már nem épült fel.

— **Johannesburgban két postahivatal felrobbantották.** Londonból jelentik, hogy a délafrikai Johannesburgban a csütörtökről péntekre hajló éjjel ismeretlen tettesek dinamitos merényletet követtek el három postahivatal ellen. A robbanás ereje teljesen elpusztította a hivatalok berendezését.

ham sem hozza el ezt a nagy erőt; — a kettős nyelvem nem tudnak leszállani és megállani az enrek feje felett. Mert nem tudunk szeretni s a csöbelső fohász helyett átok szakad ki az ajkából, megtört sugaru kialvó szemek utolsó lobbanása rémült panasszal száll az ég felé. Igen, a szenvedés a fájdalom, a nyomorúságok, a bűnök fekete főkörülölelték a földet.

De a mi szempontunk, a mi meglátásunk, a életünk vonala egyenes, töretlen és mindig változó kell hogy maradjon. Tekintet nélkül arra, hogy és merre forog a világ tengelye s milyen divatos magukat kinálgató eszméket ráz, lobogtat a vihszél. Történjék bármi, riadjanak fel a démonok, döljön össze a föld, pengesse a gitárját vadul a lágyan fülünkbe az örök szörny, a halál, neked mindvégig ki kell tartanunk a mi megismerésünk mellett. Hogy miért, azt jól tudod. Mert a miünk lakó lélek „halhatatlan”. A tudónket emésztheti ugyan a mikrobák rengeteg tömege, agyunk ez a maroknyi sár megbénulhat, vagy a tudunk összerogyhat mint a vizmoszt vályogház, de a miünk, az öntudatunk ugyanakkor él és azután is él.

Ugye milyen sokat mondtam egy lélegzetem még hozzá ilyen merész állítások ezek!! Tudom, hogy így van. S ha Te tagadó volnál, ha benned több szívolna az észnek, mint a szívnek, melleknek szegzenéd a kérdést: Hol van a bizonyíték? Hol? A világ mindenségnek melyik pontján található meg err nagy kérdésre a még nagyobb felelet? S én szerény csak ennyit válaszolnék Neked: Mindenütt. Marrazatot, feleletet bárhol is találás. A fában, vízben, végében, csillagokban. Fényben, szabad eszébe májusi hajnal ígésében. S ha netalán ezeknek szem nem tudnád meghallani, maradj egy kis ideig nceszben. Bensődben megkondul majd egy ezüzhangu légy harang, olyan kicsi mint az illatos, árlan gyöngyvirág: bim-bam... igen! igen! élünk!... mindörökké!... Ez a Te lelked hang a megmáthathatlan „felelet”....

S most hunyd be a szemedet. Közel husz száz ködös távlatából idézem előd azt az ósi, első pünkösdi gyülekezést, mely együtt volt Jeruzsálem külvárosának egyik házában ezen a szent vasárnapon. Földet fövel, remegő izgalommal várták az Égi Örömi történeteket-e másképp, minthogy be is teltek az A Pünkösdi szent esője beharmatozta a szívüket, boldogság biztosítéka immár örökre bennük volt, néletükkel adták bizonyítékát mindannak, ami „Galileai Vándor” tanította őket.

„És mikor a pünkösdi napja elérkezett, vmenyien együtt voltak, ugyanazon a hely. Ekkor hirtelen zugás támadt az égből mint vmi hatalmas szélroham zugása és betöltötte egész házat, ahol ültek. És mintegy tüzből v megoszott nyelvek jelentek meg nekik és m egyikükre egy-egy ereszkedett. Erre mindnyá meglettek Szent Lélekkel és elkezdtek besz más nyelveken, ahogy a Lélek adta nekik s niuk.”

Ap. Csel. 2. 1—

Kérlek olvasd fel e levelet hitvesednek és gyermekeidnek is. Éreztétek ki belőle, hogy az iránta eddig tanúsított szeretetem ma is csorbítatlan és ményem szerint bennetek is él viszontszeretet el hamvadó tüze, a Szentlélek örök ajándéka. Isten gyen veletek! Sokszor üdvözlél a Te hü

Barátod

— **Pórlújtartak a szökevény norvég hajós** Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A s lapok londoni értesülést közölnek, mely szerint ab tizenegy norvég hajóból, mely néhány héttel ezel Göteborg kikötőjéből Angliába akart szökni, csak hajó érkezett meg angol kikötőbe, még pedig a legkisebb: egy alig néyszáz tonnás kőolajszállító jó s egy másik gőzös, mely azonban annyira megrgátódott, hogy valóságos roncsként vonszolták b brit kikötőbe. A svéd lapok e hirrel kapcsolatos megjegyzik, hogy a norvég hajók kapitányait a n tengeren a brit egységek parancsnokai revolver kényszerítették arra, hogy hajójuk vezetését an tiszteknek adják át. (Rador).

Nyári ruhákat, kabátokat fest, tisztít

KNAPP SÁNDOR

modernül berendezett vállalata, Arad

Felvételi tüzlet: Brătianu-utca 2 sz., Minorita-palota. Üzem: Episcopul Radu-utca 10 szám.

Pantazi tábornok nemzetvédelmi miniszter
 Bolóávirata Elena anyakirálynéhoz, Bucurestiből
 Rador: Ófelsége Elena anyakirályné névün-
 ne aalmából Pantazi tábornok nemzetvédelmi mi-
 niszter hadsereg nevében hódoló táviratot küldött
 anyakirálynénak, aki ugyancsak távirati uton mon-
 közönetet.

**Kihallgatások Antonescu Mihai helyettes mi-
 nisternöknel.** Bucurestiből jelenti a Rador: Pénte-
 Anonescu Mihai helyettes miniszternök kihall-
 gató fogadta Clodius dr. német birodalmi megha-
 gázott minisztert, Benzon Branko bucuresti hor-
 lédetet és Toth horvát nemzetgazdasági minisz-

Estély Rusila miniszter tiszteletére. Szófiából
 Rador: Caranfil szófiai román követ a kö-
 zgyermekiben fogadást rendezett a bolgár fő-
 smin időző Busila Constantin közlekedésügyi mi-
 niszter tiszteletére. A fogadáson megjelent a bolgár
 tudvar képviselője, a kormány valamennyi tag-
 dolomáciai testület és számos magasrangú bol-
 gár képviselő. A pénteki nap folyamán különben
 miniszter a bolgár közmunkaiügyi miniszter-
 zető tisztségviselőinek kíséretében több szénbá-
 vává villanyos és vízi erőművet tekintett

Orvosi hír. Dr. Bodea Eugen, fül-, gége-, orr-
 ásta újból rendel. Timișoara, Bulevardul Regele
 and 1/B (Löffler palota), I. emelet. 12—1 és
 telefon 17.43.

Házasság. Minus Erzsébet és Antal Gábor
 gyeresz e hó 25-én tartják esküvőjüket a csik-
 kegytemplomban.

Szabotázseljárás az aradi cukorgyár ellen.
 ra-Temesvárról hatósági jegyzőkönyvet küld-
 aradi rendőrség szabotázsozástalához az aradi
 rnyár eilen, amelynek egy öt kilós cukorcso-
 an 20 deka hiányt találtak. A rendőrség be-
 az ügyben a vizsgálatot és áttette az ügyet a
 erszékhez.

Halálozás. Péntek éjjel meghalt Magyar
 a Timișoara-temesvári nyomdásziparnak egyik
 bb tagja, hosszú és kinos szenvedés után 65
 rában. Temetése vasárnap délelőtt féltizenkét
 lesz a belvárosi izraelita temető halottas kam-
 ra. Gyászolják felesége, Magyar Miksáné Adler
 i, leányai Lili férjezett Schummer Mátyásné,
 férjezett Steiner Jenőné, vejei Schummer Má-
 steiner Jenő, unokája Schummer Márta és a
 dt rekonság.

Gyilkosság Aradmegyében. Pecica-Pécsika
 ben Tamásdan Livia asszonyt az elmúlt reggel
 találták lakásán. Az orvosi vizsgálat megállá-
 ta, hogy gyilkosság történt, a szerencsétlen nő
 több, valamilyen kemény tárgyotól származó
 rokozta. A gyilkost keresi a csendőrség.

APLANT
 en 'el, vagy ha régieke' felrissíteni óhajja,
 ar azi a garantált munkájáról
 ert és 63 év óta fennálló

LAUBENREICH
 enél tegye, Adon. Horia-u. 3 szám alatt
 Kérem a címre ügyelni!

Technik a keményített ingmell
 Amerikában nincsen több motorcsónakázás és
 nincsen több keményített ing. Az Egyesült Államok
 ormánya ugyanis ejrendte, hogy minden magán-
 tulajdonban levő motorcsónakot be kell szolgáltatni
 a partvédelem céljára. A hadügyminiszter pedig külön
 gyűlést szervezett, amely a motorcsónakoknak
 edi célokra vajó átépítéséről gondoskodik. Ugyan-
 ak tiics az Egyesült Államok polgárainak ezentul
 eményített ingmelllet és gallért viselni. Ezen rendel-
 kézés révén harmincezer szakmunkás szabadul majd
 fel, akiket ezentul a hadiparban lehet alkalmazni.
 Megszűntetik a polgári forgalom céljait szolgáló re-
 pillés' is és a légi haderő rendelkezésére kell bocsá-
 tani minden magántulajdonban levő repülőgépet.

— Román sebesült tisztok Olaszországban. Ró-
 mából jelenti a Rador: Az olasz főváros lapjai közlik,
 hogy a Creteanu Vasile tábornok vezetése alatt álló
 román sebesült tiszti küldöttség babérokoszort helye-
 zett a firenzei Santa Croce templomban levő olasz
 hősi emlékműre.

— Tizenöt százalékban kukoricaliszt kerül a ke-
 nyérbe. Timișoara-Temesvár város közléllási hiva-
 tala eirendelte, hogy a pékek szerdától kezdve 15 szá-
 zalék kukoricalisztet keverjenek a kenyérbe. Az erre
 a hétre szóló és már kiutalt lisztből tehát 15 százalé-
 kot meg kell takarítaniok, illetve az a jövő hétre ma-
 rad. A kukoricalisztet a Prochaska-féle malomban
 vehetik át.

— Orvosi hír. Dr. Chidioșan György fül-, orr-,
 gégeszakorvos, az állami közkórház fül-, orr- és gége-
 sztyálynak főorvosa Timișoara-Temesvár, Regele
 Ferdinand körut 4. szám I. emelet, költözött. Rendel
 3—6 óra között.

— Megölte volt menyasszonyát. Falticeni-ből je-
 lentik: Lamașanu Gheorghe fiatalember két évig ud-
 varolt Domnica Franz Luceag nevű falticeni hajadon-
 nak. Nemrég azonban a fiatalember megismerkedett
 egy fiatalabb nővel, Baltariu Natáliával, akinek ko-
 mely házassági ígéretet is tett. Baltariu Natalia haj-
 lott a legény szavára, de azt követelte tőle, szakítson
 végleg volt menyasszonyával. Lamașanu erre egy
 este megleste Luceag Domnicát és agyonszúrta. A
 gyilkost a rendőrség elfogta és átadta az ügyész-
 ségnek.

— Lezuhant a harmadik emeletről. Bucurestiből
 jelentik: Ionescu Constantin festő a Popa Tatu-
 utca 23. szám alatti épület harmadik emeletén dolgo-
 zott. Az állványon megeszszott, és a köveztetre esett.
 Koponyaszűzödést és súlyos belső sérüléseket szenved-
 ett úgy, hogy két óra mulva a kórházban meghalt.

Sírhövek és síremlékek
 dus választékban, a mai viszonyokban
 is a leg-jo idabb áron beszerezhető

Rosa Testvérek
 Arad, Niculea-utca 46 szám. Telefon 20-77

— Orvosi hír. Dr. Kardos Géza gyermekorvos
 (medic evreu) új rendelője: Belváros, Turin-utca 1.
 (Paris-utca sarok). Telefonszám a régi: 41-65.

— Leesett a háztetőről — szörnyethalt. Borza
 Francisc tizenégyéves bucuresti fiu a Luterana-utca
 27. számú ház tetején javítási munkálatoknál segé-
 kezett. A háztetőn elcsuszott és a köveztetre zuhant.
 Szörnyethalt.

— Adományok. A Fratejia-ujkisdői gyermekotthon
 építkezésére Sándor bács; 500 leit, a Kakuk-gyermekot-
 hon javára K. Gy. 150 leit, Poitze Borbála 100 leit, 5 ki-
 lógram lisztet, egy nagy üveg gyümölcsizet, egy kilógram
 kockacukrot és egy darab mosószappant adományozott.

— Orvosi hír. Dr. Springer Artur (medic evreu)
 fogorvos átköltözött Brașov, Regele Carol-utca 26.
 szám alá.

Ünnepi istentiszteletek sorrendje a református egyházban
 A Timișoara-temesvári egyházban és a gondozása
 alatt álló egyházakban a pünkösdi istentiszteletek
 sorrendje a következő:
 Vasárnap délelőtt tíz óraker a templomban Igét
 hirdet Debreczeni István, Urvasorai beszédet mond
 Buthi Sándor. Gyárvárosban délelőtt tíz óraker Igét
 hirdet Szombati Szabó Csaba, ünnepi legátus. Fratelian
 délelőtt tíz óraker Igét hirdet és Urvasorát oszt
 Nits István. Rónácon félnégy óraker, Igét hirdet és
 Urvasorát oszt Debreczeni István, Carpinis-Gyertyá-
 moson délután félháromker Igét hirdet és Urvasorát
 oszt Buthi Sándor. A templomban délután hat óraker
 Igét hirdet Szombati Szabó Csaba ünnepi legátus.
 Hétfőn délelőtt tíz óraker a templomban Igét
 hirdet Buthi Sándor. Gyárvárosban délután öt óraker
 Igét hirdet és Urvasorát oszt Nits István. Fratelian
 délelőtt tíz óraker Igét hirdet Szombati Szabó Csaba
 ünnepi legátus. A templomban délután hat óraker
 Igét hirdet Buthi Sándor.

Az utolsó fagyosszent
 is ránköszönt pünkösdi másodnapján. Szervác,
 Pongrác és Bonifác után meglátogát a gazda-
 közönség körében valósággal hirhedt Orbán, aki
 a néphit szerint a télnek kései uszályhordozója.
 Ilyenkor rendszerint már teljes pompájában ki-
 bontakozott a tavasz minden szépsége, ezerszínű
 virágba borultak a gyümölcsfák, melyekben Or-
 bán csipősen fagyos lehetele nagy károkat okoz-
 hat. Reméjük, hogy a szent kegyes lesz ezidén
 és rációrol a közhiedelemre.

— A betörő éjjeliőr. Az aradi rendőrség — mint
 jelentettük — elfogta Stauber Mátyás rovottmultu
 betörőt, aki Aradon és Timișoara-Temesvárott szá-
 mos betörést és lopást követett el. Az eddigi megál-
 lapítások szerint Stauber azóta, hogy az Aiud-nagy-
 enyedi fogházból kiszabadult, az Antalescu-cégnél
 éjjeli őrkén; állt alkalmazásban, amikor cigányokból
 álló betörőbandával szövetkezett. A banda tagjaitól
 7000 leit kapott, amiért megengedte, hogy azok a cég
 raktárába juthassanak és fosztogathassanak. Azután
 Aradra szökött. Ott a Rosenberg Zoltán tulajdonát
 képező kocsi lopta el s arval visszatért Timișoara-
 Temesvárra. Egy Meskó nevű Ronat-rónáci keres-
 kedő megbizásából 140 kilógram hagymát adott el, de
 a pénzt megtartotta magának. Lopott ezenkívül még
 több helyen.

— A megrendszabályozott papirkosár. Az angol köz-
 ejlátsási miniszterium szigorú felhívást intézett a kö-
 nőséghez, amely szerint ne dobják az elhasznált papirt a pa-
 pirkosárba. A felhívás figyelmeztet, hogy ez az utolsó fi-
 gyejmeztetés, mert aki ezután paprost eldob vagy eléget,
 azt ötszáz font büntetéssel vagy két évi fogházzal sújtják.

— Halálos szerencsétlenség a malomban. Mike-
 lakán az Elisabeta malomban halálos szerencsétlen-
 ség történt. Arató István 20 éves molnárszéd a gé-
 pek között foglalatokodott, az egyik gépszij elkaptá
 a szerencsétlen fiut, aki szörnyethalt.

Nyaralók figyelmébe!
 Mindazokat a kedves ismerőseimet, kik Casoian nálam
 jól érezték magukat, az idén Bogda Rigos gyógyfür-
 dőn szívesen látom. Érdeklődni Aradon, Bul. Elisa-
 beta 15 és a Reclama hirdetőirodában, Timișoaran:
 A Vöröskereszt gyógyszerárban Keller urnál,
 Irén néni.

Ügyeletes gyógyszerárak
 Vasárnap, május 24-én Timișoara-Temesvárott a kö-
 vetkező gyógyszerárak tartanak szolgálatot Belváros-
 ban a Libertatii-téren levő Jahner gyógyszerár, Gyárvá-
 rosban a Badea Cartan téren levő Maszajits-gyógyszerár,
 Erzsébetvárosban az Odobescu-utcában levő Keller-gyó-
 gyszerár, Józsefvárosban a Vacarescu-utcában levő Gotter-
 barn-gyógyszerár, Mehalában a Corvin, Fratejia-n a Pa-
 najoth és Freidorf-on az Eremici gyógyszerár.
 Hétfőn, május 25-én Timișoara-Temesvárott a köve-
 kező gyógyszerárak tartanak szolgálatot: Belvárosban
 Irgalmások gyógyszerára, Gyárvárosban a Daciior-
 utcába levő Dr. Sandovici-Czegka gyógyszerár, Erzsé-
 betvárosban a Lahovary-téren levő Sarga-féje gyógyszer-
 ár, Józsefvárosban a General Dragalina-téren levő Ursu
 gyógyszerár, Mehalában a Corvin, Fratelian a Panajoth
 és Freidorf-on az Eremici gyógyszerár.

Kedden, május 26-án Timișoara-Temesvárott a köve-
 kező gyógyszerárak tartanak szolgálatot: Bel-
 városban az Ferdinand-köruton levő Salvator-gyógy-
 szertár, Gyárvárosban a Traian-téren levő Kigyó-
 gyógyszerár, Erzsébetvárosban a Küttl-téren levő
 Roxin-gyógyszerár, Józsefvárosban a Bratianu-utcá-
 ban levő Diana-gyógyszerár, Mehalában a Corvin,
 Fratelian-Ujkissodán a Panajoth, Freidorf-Szabad-
 falun az Eremici-gyógyszerár.

Muzi
 Vasárnap és hétfőn Timișoara-Temesvárott a
 mozik másora a következő: Apollo: Ejjél után tizen-
 két percel. Capitol: Az élet hullámai. Thalia: Kaland
 a hálókocsiban. Corso: Vaskorona. Fratelian: Aggle-
 gények paradicsoma. Roxy-mozi: Tengeralattjárók
 előre!

Timisoarai városi mozik műsora ■ Eredások kezdete 3. 5. 7. óraker. Vasár- és Ünneppan d. e. 11 óraker is

<p>CAPITOL Kivételes dráma ságu film Az élet hullámai Főszerepben BRIGITTE HORNEY és JOACHIM GOITSCHALK</p>	<p>THALIA Nagyszerű mulattató komédia Kaland a hálókocsiban Főszerepben HEINZ RÜHMANN és ANNY ONDRA</p>	<p>APOLLO Hallatlanu szenzációs bűnügyi vígjáték Tizenkét percel éjjél előtt Főszerepben GERALDINE KAIT, RENE DELTGEN és PAUL HENCKELS. A film végigviszi a nézőt a törvényszéki ár- gyalási terem őt, a hálókocsn, éjjeli műtőhelyeken, szálló- dai hálókon, furesz lakásokon keresztül a ren őrszobáig</p>
--	--	---

Vannak még költőink és elbeszélőink!

Jelentés a Déli Hírlap költemény- és elbeszélés-pályázatának eredményéről. — A verspályázat jutalmazottjai: Reviczky Mária, Szepesi Nits István, Serestély Béla, Dáskál Matild, Szilágyi Jenő, M. Weber Vilma és Kristóf Márta — Pályadíjjal kitüntetett elbeszélők: Viragh Miklós, Kecskés József, Bitai Pál, Erőse Miklós, Pintér Ilona, Cserny Rózi és Lukács Erzsébet

Az elmúlt év júliusában a Déli Hírlap irodalmi pályázatot hirdetett költeményre, elbeszélésre s regényre. A pályázati határidőt többek kérésére meghosszabbítottuk, úgy hogy a pályázatot csak ez év január tizedikén zártuk le. Ezen időpontig százhuszonkilenc pályázó, összesen kettőszázkilencvenhét jelgés pályaművet juttatott el hozzánk. Az egyes műfajokra beküldött pályaműveket három-háromtagú bíráló bizottság ítéletének vetettük alá. Két bizottság jelentéséről az alábbiakban kivonatolva és közöljük a költemény- és elbeszélés-pályázat eredményét. A regényeket bíráló bizottság egyik tagjának akadályoztatása miatt a regénypályázat eredményét később hirdetjük ki.

A jutalommal kitüntetett, díjszerűen részesített vagy közlésre alkalmas pályaművek jelgés borítékjainak felbontása május 14-én, áldozóünnepén történt háromtagú bizottság jelenlétében a Déli Hírlap szerkesztőségében. A közlésre alkalmatlan pályaművek jelgés borítékjait a szokásnak megfelelően megsemmisítettük.

Irodalmi pályázatunk célja kettős volt: tehetségkutatás és a tehetségek felkarolása. A pályaművek között valóban akadts több olyan mű, mely eddig a nyilvánosság előtt még nem, vagy ritkán szerepelt, tehetséges tollforgatók alkotása. E művek korántsem tekinthetők a magyar irodalom gyöngyeinek, a díjséret mellett reámutatunk hibáikra, fogyatékoságukra is, amj azonban a legfontosabb: tehetség csillan meg bennük és ígérlet. Ezeknek az értékeknek nem szabad elkalajódnunk. A pályázaton egyébként egy-két elismert írók és költők is jelentkezett.

Nyolcvanegy pályázó versengett költeményeivel az elsőségért

A Déli Hírlap költemény-pályázatára nyolcvanegy pályázó, összesen kétszáznegyvenöt pályaművet küldött be.

Nyolcvanegy pályázó. Nyolcvanegy lélek megnyilatkozása... Szorongó érzéssel olvassuk a verseket. Vajjon megtaláljuk-e bennük a választ a ki nem mondott kérdésre: a lélekgazdagság, a népi életközösségből fakadó élmények színvonalas tálalata, tehetségek felvonulása lett ez a pályázat, vagy az áporodottság, ismételtetések avult illata érzik csak rajta?

A bíráló bizottság tagjai, — Szemlér Ferenc író és költő (Braşov—Brassó), Csopoti Lajos piarista tanár (Timişoara—Temesvár) és Kulcsár S. Kálmán szerkesztő (Timişoara—Temesvár), — a pályázatra beérkezett jelgés költői művek elbírálásában igyekeztek szem előtt tartani a pályázat feltételeit, tehát elsősorban nem a költőt, hanem a jutalmazásra érdemes verset keresték, (egy jó vers szerzője ugyanis még nem okvetlenül költő és nem mindig válik belőle valódi tehetség), anélkül azonban, hogy a pályaművekkel szemben alkalmazott mértéket egy gondolatlan is az irodalmi alá csökkentették volna.

Az általános benyomás

nint minden pályázatnál, kissé nyomasztó. A beküldött költemények nagy százaléka nyilvánvalóan „alkalmi költők” műve, melyek szerzői, — csekély kivétellel,

a) hadilábon állanak a magyaros fogalmazással (nem egy versben valósággal hemzsegnak a magyarosan kifejezések, sőt helyesírási hibák is!),

b) elcsépelet témákon, költői közhelyeken rágódnak. Verseikben hiába keresnők az átlagos irodalmi olvasottság nyomait is. Rimfaragók és szabadverselők között egyaránt találkozunk olyanokkal, akik mondanivalójuk újszerűsége helyett merész stílusbeli bukfenckkel, kinosn öszevalogatott, virágos szavakkal igyekeznek hatni az olvasóra. Általában

c) baj van a verstehnikával is. Modern költőink beható ismeretéről kevesen tettek tanúbizonyságot. Ha azonban

a száraz dilettantizmus

termékein keresztülvergődünk, meglepetéssel állapíthatjuk meg a többieknél Petőfi és Arany elbeszélő költeményeinek máig tartó állandó hatását. Reményik

A bíráló bizottság javaslatai

A bíráló bizottság javaslatára a Déli Hírlap, a eredeti pályázati hirdetéstől eltérően (I., II. és III. díj), egy első, két második és négy harmadik díjat oszt ki, az eredetileg megjelölt összegben, részint a kitüntetett pályaművek minőségbeli azonosságára való tekintettel, részint buzdításul azok számára, akiknek ez a pályázat talán első irodalmi sikere.

Sándor modorának közös kincses alakulását, valamint azt a körülményt, hogy a századelő nagy magyar irodalmi átalakulásának hullámai nem jutottak el az itt pályázó közönséghez, lehet azonban, hogy ez a hatás nyomtalanult el fölötté. Adey kezevése egy-két versen vehető észre, Babits, Kosztolányi hatására csak távoli utalások emlékeztetnek. A mostani magyar költőnemzedék versei a pályázók zöme előtt teljesen ismeretlenek. A pályaművek fölött,

bágyadt borulátás

legh. még ott is, ahol ez nem a tehetség teljes távollétének, hanem a lelki ernyedségnek jele. A sikerültebb pályaműnkák lírai költemények, egyesekből fejtegetett kedélyélet sugárzik, másokban a feltétlen áldozatvállalás szelleme a hangadó, legtöbbször azonban borulátás jegyében fogant mű. Még a dícséretben részesített verseknek is általános betegsége az értlenség, mintha csak hiányoznék a művek hátgerince. A pályaműnkák írói tehetetlenül lebegnek az érzelmei hullámverésén és meg sem kísérlék, hogy akaratukat érvényesítsék a megformálásra váró nyersanyaggal szemben. Az eredmény természetesen bágyasztó lehangoltság és szürke vers.

A lírai költemények szerzői — egy-két kivétellel, — még csak a leíró líránál tartanak. A leíró líra a költői kibontakozás első állomása, egy-két hagyományos, megszokott téma rugékonyságának ügyes kihasználása. A mélyebb értelemben vett, kivételesen kiemelkedő líra, mely az élmény kivetítése, alig talált művelőre.

Meglepő és új tehetséget

a pályázat nem hozott felszínre. Legalább is nem vettük észre azokat a jeleket, amelyek egy eddig rejtett működő nagy költő megéretté vallanának. A pályázatot azonban mégsem lehet meddőnek nyilvánítani, mert sok, közlésre többé-kevésbbé érdemes vers mellett egy-két komoly figyelmet keltő költő és nyolctíz az olvasó érdeklődésére feltétlenül számítható, az átlagos színvonalon felülemelkedő költemény mutat fel. A „Széphalom” „Poeta non fit, sed nascitur”, „Spinalonga” jelgésű költemények költőegységire vallanak. Szerzőik elmélyülő lélek, művészei a kifejezésmódnak, gyakorlati verselők: természetesen ezeké a bábér. Szellemi termésüknek — a pályázati feltételekre való tekintettel, — bizonyára még nem is a beküldött anyag a legjava.

I.

Jelgés: POETA NON FIT, SED NASCITUR. Mindkét beküldött költeménye, — „Nagymisén” és „Önön bűnével” — gondolatlag is, verstanilag is kérek egész. Gondolat és

érzelem párosulása hajk, finom lírában a „Nagymisén” című versben, drámai erő és líkítés az „Önön bűnével” című költeményben. Hangja nem egészen eredeti, soha tanulmányozott esetleg Reményikétől, esetleg az újkor költőitől, de a kifejezés biztonsága, az eszme kifejezésnek következtessége lenyűgözi az olvasót. Kissé puritánabb az elméhez szőző költői modor, de kibírja a kompirálót. Erő van benne és — minden sötétsége mellett — kemény derű. Megérdemelt jutalma az első díj: 3000 lej. — Szerzője: REVICZKY MÁRIA. (Kérjük, közöljék pontos címét).

II.

1) Jelgés: SPINALONGA. „Spinalonga” és „Nagymisén” című pályaműnkái a SZEPHALOM jelgésű pályaműveit csak a közvetlenség és a személyes élmény erejénél fogva ejözik meg. Ezek a versek már nem bálgatások, igazí tehetség megnyilatkozásai, de az egyszors körét kevésbé szárnyalják túl. Jutalma a második díj: 1000 lej. — Szerzőjük: Szepesi Nits István. (Feltétlenül közöljék pontos címét).

2) Jelgés: SZEPHALOM. E jelgés alatt hat költeményt kaptunk. Szerzőjük elmélyülő lélek, közelről az életet, szókincse, stílusa vérből költőre vajk. Kijelentendő „Oly parányi a szó...” és a „Rabkerék gasza” című két verse. Ez utóbbi megrázó erejű, kitűnő költés. Többi versei is biztoskezü emberre vallanak, aki kissé hűvös egyéniséget ódai felvételek egészítik ki. Jutalma szintén a második díj: 1000 lej. — A szerző: Serestély Béla (Simeria—Piski).

III.

1) Jelgés: TOLLHEGYRÖL. „Pistike” című pályaműnkéje — az első újjal kitüntetett költeménye — kivül leginkább megközejtíti a pályázati feltételeknek a tárvajaszítás tekintetében megjelölt szabályait. Versében van, erő és érdekesség. Nem gyakorlati kéz munkája, hanem a vers második felében hosszantó hanyagságot, elkeletenítő hibák is felbukkannak, mindenért kárpótól azonban az egészről aradó báj és a képek és a történet mögfelejtő komoly jelkép. „Cséplés” imű verse szép, az „Mátus” imű is megéjt a mértéket. Irójuk a legjobb harmadik díj: 500 lej. — A szerző: DÁSKÁL MATILD. (Kérjük, közöljék pontos címét).

2) Jelgés: VÉGZET. „Végzetem vagy” című verse élmény erejével hat, összehasonlíthatatlanul jobb máslyázók hasonló tárgyú költeményeinél. A pályázó teljes ges verselő. Harmadik díjra érdemes. Jutalma: 500 lej. Szerző: SZILÁGYI JENŐ (Fágáras—Fogaras).

3) Jelgés: ORGONAVIRAG. „Pályafutás” című költeménye hangulatos, sikerült alkotás. Tárgyvajaszítás eredeti, megkapó. A költemény 23 négyosoros versszak áll, mandvégig gördülékeny, fordulatos. Harmadik díjra érdemes. Jutalma: 500 lej. — A szerző: MILÁCSÉK WEBER VILMA (Timişoara—Temesvár).

4) Jelgés: BUZAKALÁSZ. Beküldött versei tehetséges kezdő szárnypróbálgatásai, van mondanivalója, választése azonban helyenként szónokias, „Nem jól van ez így” című pályaműve pedig már prózába átcsopad deklamálás. Tárgyvajaszítása a pályázat feltételeinek megfelelő. Jutalma harmadik díj: 500 lej. — A szerző: KRISTÓF MÁRTA (Timişoara—Temesvár).

Dicséretben részesített pályaművek

A bíráló bizottság a kitüntetett pályaműveken kívül dicséretben részesítette az alábbiakat:

1) Jelgés: LILLA. „Utolsó üzenet” című vers. — Szerzője: Szekeres Matild (Arad).

2) Jelgés: EPPUR SI MUOVE. „Az emlékező” című vers, nem az, aki emlékezett” című pályamű. — Szerzője: I. náth András (Arad).

3) Jelgés: POGÁNY. „Utojsó rabonbán imája” című költemény. — Szerzője: Szilágyi Jenő (Fágáras—Fogaras).

4) Jelgés: FALUSI. „Este” című vers. — Szerzője: Barna Mária (Sicujá-Sikula), Arad megye).

5) Jelgés: VONATABLAKBAN. „Vonatablakban” című vers. — Szerzője: Nem mellékelte jelgés borítékját. Kérjük, jelentkezzenek.

6) Jelgés: ÖSZI VERSEK. „Ha ősz lesz a hajam...” „Amig volt mire várni” című költemények. — Szerzője: Somogyi Mária.

7) Jelgés: IMOLA. „Gyónk az apám” című vers. Szerzője: Pintér Ilona (Arad).

8) Jelgés: CSILLAG. „Sokat vetettem” és „Csillag” című pályaművek. Szerzője: Földi Éva (Timişoara—Temesvár).

9) Jelgés: TÜNEMÉNYES VILÁGNÉZET. „... J köszönöm a kicsi ibolyát” című költemény. — Szerzője: Karderdő Károly dr. (Lugoj-Lugos).

10) Jelgés: SYLVANI. „Kis zenedarabok” (Largo—Con fuoco — Anakreon lantja). — A szerző: K. Vas Anna (Arad).

Ezenfelül a bíráló bizottság javasolta a Déli Hírlap szerkesztőségének néhány más pályázó elfogadható verseinek közlését is, buzdítás céljából.

A pályadíjnyertes művek és a dícséretben részesített költemények közlését a Déli Hírlap sorra ejti, mihelyt er alkalom, illetve lehetőség nyílik.

Az elbeszélés-pályázat eredménye

Elbeszélés-pályázatunka negyenygy jelgés bnték kíséretében negyennyolc pályamű érkezett be. A pályaművek elbírálására a Déli Hírlap háromtan bíráló bizottságot kért fel. A bíráló bizottság tagjai: Fischer Aladár főgimnáziumi igazgató, az Atdi Kölcsey Egyesület elnöke, Kacsó Sándor író és szerkesztő (Aiad—Nagyenyed) és Rass Károly főgimnáziumi tanár, esztéta (Turda—Torda) — a érkezett negyennyolc jelgés pályamunka gondolatolvasása és elbírálása után egyhangu határozatot hoztak, amelyet a pályaművek általános jellemzése után alább ismertetünk.

A más-más városokban lakó bírálóbizottsági tag véleményének összeegyeztetése könnyű feladat volt, bár — megállapításuk szerint — a pályázati anyagban kevés az olyan mű, amelyre

vita nélkül

lehetne mondani, hogy „elbeszélés“. A pályázók észre nem tud mesélni s főként nem tudja mondani a lakjait szájába adni. Ezt azért jegyezzük meg, hogy megvilágítsuk értékelési szempontjainkat. Az íróknak azokon az alakokon keresztül kellene élnie és hatnia az írásműben, akiket írój erejével magy teremtet meg, vagy kitűnő megfigyelő képességgel az életből lesett el. Másként — ha a téma egyébként tiszteltetreméltó s az írói szándék nemes is, — gyűgyögéssé válik a mondanivaló. A gyűgyögés pedig csak a gyermek szájából kedves. Ha az író gügyög, mondhat bármilyen kedves, épületes, istenes ügöt, rosszul hat és nincsen művében elhitető erő. Minél több még az is, ha az író csak dadog, de már nem író dadog. A dadogás kellemetlen, kínos a hallgatóra (ebben az esetben az olvasóra) de néha még érdemes türelmesnek lenni vele szemben, mert dadogva bár, de okos dolgokat is mondhat.

Ezt a kissé kemény hasonlatot

ért kellett előrebocsátanunk, mert a pályázati anyagban feltűnően sok a gyűgyögés és akad néhány nyelvtreméltó — dadogás is. Az elbírálásnál ezt figyelembe vettük. A bíráló bizottság nem fukarkodott a dicséretekkel ott, ahol az írói tehetség megvilágítása valamiképp felfedezhető.

A legtöbb pályázó, — mint említettük, — még mes tisztában azzal, mi is az az „elbeszélés“. Az az, hogy manapság hivatásos írók se nagyon tudják. Ha minden történetes elmondását elbeszélésnek keresztelik. Azt is, amit valamikor az esztetika leírás, életkép (genre), ill. anekdóta, rajz, vagy karcolat el-

Jutalommal kitüntetett pályaművek

A Déli Hírlap az eredeti pályázati feltételektől eérően (I., II. és III. díj), épugy mint a költemény-pályázat jutalmazásánál, itt is egy első, két második és négy harmadik díjat oszt ki, az eredetileg megjelölt összegben:

I.

Jelgje: KÖLTŐ HAZUDJ, DE RAJT NE FOGYANAK. „Tavaszi szökés“ című elbeszélése mélység tekintetében az élen halad. Azt a lelki szükségletet eszteti, hogy időnkint mindnyájunknak szükségünk van egy kis menekülésre a hétköznapi szürkeségéből. A valóságban igen sokszor nem is történik meg a hlyváltoztatás, ott járunk az ismert zogzagokban, egy színes szeműveg azonban átteszi a terepet, álmodásaink elvisznek az idegen utcákba és mezőkre szán egy-egy hasonló árnykolású lélekekhez. A „Tavaszi szökésben“ az olvasó jó elbeszélést kap és érdeklődéssel végig olvassa. A bíráló, — különösen, mert pályamunkáról van szó, — felfigyel rá és tüpnyg. Olyan munkák között, amelyekben az írás sokszor bizony döcög, kiválik. Kétségtelen: ezt írástudó ember írta. Amit mond és ahogy van mondja, mind arra vall, hogy a szerző igazi tehetség. Jól folyamatosan, színesen ír, meglátásai, sejtései, fordulatai trbeli író kezevonásai. Írásművészte emli a mások díjjal kitüntetett pályaművek fölé. Jutalma az első díj: 2000 lei. — A szerző: VIRÁGH MIKLÓS (Timisoara-Temesvár).

II.

1) Jelgje: FENYŐLEVÉL. „Nagyapám kalapja“ című elbeszélés. Vértó meséje van, alakjai mind éltek és életet keltenek maguk körül, noha egyik-másiknak alig néhány mondat szerepe van a történetben. Ez mutat a legbiztosabban a szerző írói képességére. A történet vezetése és bonyolítása is sikerült. Ami aránytalanság csak ott mutatkozik, hogy a beszélgető falusi környezetrajz kissé hosszú; teljesebb, tellettebb, mint a második rész, amely pedig a történet súlyát hordozza. Drámai erő is van az elbeszélésben és ügyes elosztással fokozatosan nő, míg végül

nevezés alatt különített el. Az elbeszélés olyan történet, amelynek részei következetesen sorakoznak egymás után, ahol életigazságok törvényei igazolódnak, valami probléma nyer megoldást, valami lelki harc bonyolódik le, vagy a sors malma örli a maga végzetes tükkeit. A beküldött munkák nagyobb része már ebből a szempontból is kifogásolható, de nem ez a tulajdonképeni baj. A legnagyobb hiba az, hogy nagy részét tartalmatlan, gyarló még önképzőkori színvonalra sem emelkedő kísérletek, lapos, magyartalan stílusban összekeverve. Az ilyesmi azonban minden pályázatnál előfordul. Az lenne a lehangoló, ha csak ilyen pályaművek érkeztek volna be. De hála a muzsáknak, jöttek be mások is s ez vicasztaló; a Hellkon kapui nincsenek bezárva nálunk sem.

vannak még elbeszélőink!

Az elbírált pályaműveket három csoportba osztottuk. Az első csoportba kerültek azok, amelyek, — megítélésünk szerint, — különösebb figyelmet nem érdemelnek, mert nem ütnek meg azt a mértéket, amelyet — bármilyen enyhe értékmérés mellett is — fel kell állítanunk ahhoz, hogy bármilyen írásmű nyomatásban megjelenhessék. Ezekre a névtelenség fátylát borítjuk.

A második csoportba osztottuk azokat a pályaműveket, amelyek figyelmet érdemelnek de a közölhetőség határát még nem érik el. Ezekben a munkákban a pályázók jói megválasztották a témát, célzattuk nemes, a bentük megnyilatkozó írói szándék tiszteltetreméltó, de a kidolgozás sikertelen. Sajnos, néhol az írástudás alapelvei is hiányoznak (a helyesírás, a magyar nyelv kellő ismerete, stb.) Ebbe a csoportba az alábbi jelgésű pályamunkákat osztottuk: 1) Árvácska („Elkésztet választ“); 2) Huszvéves („Kibékülés“); 3—4) Via Dolores („János lekésztet“ — „Nászajánok“); 5) Thonuz („Ahová nem jött el a Jézuska“); 6) Tartsd meg, ami nálad van („Igy kezdődött“); 7) Via Dolores („Az árvák karácsonya“); 8) Minden a gyermekért („Pityuka édesanya“); 9) Morbus („Az apa földje“); 10) Jelgje nélkül érkezett „Jutka konfirmálni megy“ című pályamű.

A harmadik csoportba az elfogadható, illetve nyomatásban is közölhető pályamunkákat osztottuk be. 16 pályamunka került ide, melyek már kellő színvonalon mozognak, néhányánál szinte alig lehet különbséget tenni értékük megítélésében. Ezek közül jutalomra 7 elbeszélést, dicséretre pedig 6 munkát ajánlott a bírálóbizottság. Közlésre ezenfelül 3 pályaművet fogadtunk el.

céltudatosan, szép lelki fellobbanásban oldódik fel. Külön kiemelendő az az izléses módszer, amellyel a szerző a nagyapja magas tetejű, régimódi székely kalapját lassan megrázó erejű szimbólumná magasztosítja. Ez nagyon erős írói látásmódra vall s biztos jegye a szerző hivatottságának. Meg kell említeni még a pályázó mérsékelt használt tájnyelvét, amely a környezetrajz hitelességet és hangulatát kitűnően megadja anélkül, hogy bármely más magyar vidék olvasóját zavarná. Megérdemelt jutalma a második díj 1000 lei. — A szerző: KECSKÉS JÓZSEF (Aiad—Nagyenyed).

Dicséretben részesített pályaművek

1) Jelgje: ÖSZI VIRÁG. Beküldött pályaműve („Hol a kontyom?“) egy humoros jelenet ügyes fmesítése, gyakorlott kéz munkája, amely a semmiből is tud teremteni. Meséje jóformán nincsen. Egy menyecske készülődik vasárnap délelőtt a templomba és meggyűlik a baja a kontyával. Ennyi az egész. Ezt a vékonyka történetet azonban a pályázó annyi bájjal, ejვენességgel, olyan fordulatosan írja meg, hogy a maga nemében elsőrangú alkotott. A szerző valamelyik jellegzetes magyar fajból adja ezt a képet s erre tudatos és rámutat azzal, hogy lépten-nyomon máshol nem ismert tájszavakat használ s gondot fordít a népviselet rajzára is. Mindez javára válik a pályaműnek. Dicséretet érdemel. — A szerző: Pál András (Brasov-Brassó).

2) Jelgje: BALOGH ANDRÁS. „A rossz pénz“ című pályaműve kissé elnyújtott falusi életkép A pályázó tud írni, fordulatát érdekesek, tárgyválasztása nemes célzatu és feltételeinknek megfelelt. Dicséretet érdemel. — A szerző Módosai Jenő.

3) Jelgje: PUSZTAI DELIBÁB. „Egy magyar Feri sorsa“ című pályaműve nem kidőgozott elbeszélés, inkább vázlat. Tárgyválasztása teljesen megfelel a pályázat feltételeinek. Mondanivalójával és a pályaműből kisugárzó belső tüzével kiválik a többi közül. Dicséretet érdemel. — A szerző: Mészáros E. Sándor (Timisoara-Temesvár).

4) Jelgje: MORBUS. Egy kicsit ügyesebb kidolgozás-

2) Jelgje: KISKÜKÜLLŐ MENTÉN. A pályázati anyagban kevés igazi elbeszélés van, de a fenti jelgje alatt beküldött „Tóth Fazekas Máttyás hazamehet“ ezek közé tartozik. Van cselekménye, az alakjai élnek és épkezláb módon mondják el az író mondanivalóját. Néhol drámai erő is bujkál a sorok mögött. Kár, hogy a pályázó nem elég ura a nyelvnek ahhoz, hogy a mesében rejlt lehetőségeket teljesen értékesíteni tudja. Emiatt egy-egy kifejezése erőltetetten és zavarólag hat. Hiba az is, hogy a mesében szinte magától jelentkező drámai feszültséget a katolikus és a kálmínista kereszt közötti tréfás különbségtevéssel oldja fel. Így az elbeszélésből, éppen az utolsó soroknál, váratlanul anekdóta lesz. Holott az előzmények sokkal többet érdemelének. A pályamű értékben az első között van. Jutalma második díj: 1000 lei. — A szerző: RITAI PÁL (Ganești-Vamosgálfalva; Tárnavna Mică—Kisküküllőmegye).

III

1) Jelgje: SZENTGYÖRGYI. A pályamű címe: „A nagynéni“ Városi divathölgyet mutat be, aki rokoni látogatásra megjelenik egy kisvárosban és ott általános feltűnést kelt. A pályamű története annyi, hogy miképen jár pórul ez a kényeskedő, felülletes lelkű divatbaba. Az író feladata: a divathölgy ügyes jellemzése és felsülésének mulatságos, szellemes leírása. A pályázó mindkét feladatot igen jól oldotta meg s így sikerült munkát alkotott. A leírás végére biggyesztett néhány soros „tanulság“ teljesen felesleges, hiszen a történet, amit a szerző olyan élvezetesen elmesélt, jobban és hatásosabban mondja el ugyanazt. Jutalma a harmadik díj: 500 lei. — A szerző: ERCSE MIKLÓS (Deva).

2) Jelgje: EMBER KÜZDJ. „A gyerekek építeni akarnak“ című pályamunkájának nem külső, hanem belső történés a tárgya, tehát nehéz írói feladat. Egy öngyilkosságra készülő ember lelki egyensúlyát és hitét adják vissza a játszadozó gyermekek. Ennek a lelki megfordulásnak a története a pályamunka. Nagy érdeme a finomság; inkább érzékeltet, mint elmond, ami — lelki történésről lévén szó — igen jól hat. Gyengéje: a megírásbeli erőtlenség. Emiatt nincs elég elhitető ereje. Nem érzí úgy az olvasó, hogy a hős valóban reménytelenül áll a víz partján s nem érzí azt sem, hogy feltétlenül meg kell változtatnia szándékát, mert igéretet tett az egyik játszadozó gyermeknek, hogy másnap is segít neki homokvárát építeni. Tárgyválasztása és közvetlensége azonban így is a többi pályamunkák fölé emeli. Jutalma harmadik díj: 500 lei. Szerző: PINTER ILONA (Arad).

3) Jelgje: ERŐSZAK ROSSZ FEGYVER. „Harc a boldogsáért“ című pályaműve mélység tekintetében az első között van. Története: egy asszony küzdelme férje visszahódításáért. Alap gondolata: az asszony ne hagyja magára férjét abban a gyakran megismétlődő harcban, melyet a férfi vív egy másik nő fondorlataival és saját gyarlóságával szemben. Gyengéje: igen kiszertű, szinte gyermekes az az ötlete, ahol a versenytárs értéktelenségét érezteti. Erdeme: erős, lelkes dialektikája. Jutalma: harmadik díj: 500 lei. — A szerző: CSERNY RÓZSI (Timisoara-Temesvár).

4) Jelgje: MIMÓZA. „A tulipán regéje“ című pályamű: virágregé, amit a hasonló természetű ifjúsági irodalomból sokat ismerünk. Ebben a nemben megüti a szokásos mértéket s ifjúságunk bizonyára kedvvel olvassa majd. A pályázó tud mesélni, színesen ír, célzata nemes. Díjazásra a pályaműben megcsillánó elbeszélő készsége érdemesíti. Jutalma: harmadik díj: 500 lei. — A szerző: LUKÁCS ERZSEBET (Bodo—Bodófalva; Severin—Szörénymegye).

sal „A hosszú kötél“ című pályaműve jóízű tréfa volna. Meglátása és szellemes fordulatai irótehetségre vallanak. Dicséretet érdemel. — Szerző: Halász Ferenc (Fijnis-Váras-Feres).

5) Jelgje: IGÉRET. A pályamű címe ugyanez. Nem nagyigényű, de kedves, szívhez szóló írás. A maga nemében teljes is, kerek egészet alkot. Dicséretet érdemel. — A szerző: Faragó Vilmos (Aninoasa-Aninósa).

6) Jelgje: EMLÉKEZÉS. Az öreg könyvtáros-tanárnak kedves, sok szeretettel megrajzolt alakja nagy érdeme a fenti jelgje ajatt beküldött „A könyvtáros“ című visszaemlékezésnek. Dicséret érdemel. — A szerző: Szabó Sámuel (Brasov-Brassó).

Közlésre ajánlott pályaművek

Jelgje: ESZMÉNYI HAZASSÁG. („A hét völgenj menyasszonya“). Szerzője: Cserny Rózi (Timisoara-Temesvár) — Jelgje: OROSZLÁNFEJÜ („Nyavalyákról“). Szerző: Rosáry L. Kálmán (Orsova). — Jelgje: SILENTUM („Mélyben“). Szerző: Marosvári Lajos (Arad).

A Déli Hírlap szerkesztősége ezenfelül a bírálóbizottság által közlésre alkalmasnak találta, de tárgyválasztás tekintetében a pályázati feltételeknek meg nem felelő művek megjelentetését is alkalmaslag megfontolás tárgyává teszi.

SZÖVETKEZETI ÉLETT

Mire képes a szövetkezeti mozgalom!

Az élet állandó fejlődésében kétségtejenül a gazdasági kérdések azok, amelyek mindenkit közelről érdekelnek. Ha egy ország, egy népi közösség biztosítani tudja egyedeinek megélhetését és így fennmaradását, akkor meg erősödésének nem lehet komoly akadály. A jelenkor társadalmi evolúciója ennek a tudatos felismerésén alapszik. Az egyén már nem áll egyedül megmaradásáért folytatott harcában. Az állam egyre több figyelmet fordít arra, hogy polgárainak olyan erkölcsi és anyagi segítséget nyújtson, amely vajaményiök boldogulását lehetővé teszi. A hozott intézkedések az egész gazdasági életet és benne az egyéni kezdeményezést a megadott irányba terelik, ami az irányított gazdagság kezdetleges alakja.

A közösség gondolatának megerősödését jelentő eszmén alkulnak a szövetkezetek, amelyekben a kevesek nagyobb tudásukat, tehetségüket lelkiismeretük szavára népek áldozatos szolgálatába állítják, hogy a tömegben rejlő erőt kiaknázza és a köz javára hasznosítsa. A termelés, értékesítés és fogyasztás szervezetenlül, irányítás nélkül nem jelent gazdasági értéket! Egy ember napi tevékenysége nem tud fentartani egy péküzem, le ezer ember irányított fogyasztása már több egyének nyújt megélhetést. A közönség gondolatának rejtett erőket nem cözó okból kívánja felszínre hozni, nemcsak ezáltal vezeteti magát, hogy egyeseknek életlehetőséget teremtsen, bár ez is igen jelentős szempont, főcélja a szervezethez való

nyeit a tömegek hasznára fordítani.

A mozgalom örvenedetes módon a délerdélyi és bán-sági magyarság körében egyre nagyobb tért hódít. A hitelnyújtás eszméjét hirdető és követő hitelszövetkezetek a gondolatot a népi megsegítéssel kapcsolták össze. A nagy ér nehéz munka nem maradt eredmény nélkül. A gazdasági kérdések iránt sajnálatosan tapasztalt érdektelenség fejedetett és mindtöbben csatlakoztak a kezdeményezőkhöz. Az elért eredmények már magukban hordták az újabb sikerek magvát. Ez hozta létre Timisoara-Temesvárról szólva a valóságos társadalmi megmozdulást jelentő Hangya fogyasztási szövetkezet (a Hangya szövetkezet üzlete különben, mint értesülünk, a közeli napokban megnyílik. A szerk.).

A különleges helyzetteremtette kívánalmak ugy látszik megváltoztatták népi közösségünk eddigi társadalmi és gazdasági felfogását, a magára rajtsággal kiváltja a gazdasági szervezés elsőrangú szükségességét. A megindult belső felmérések, erőkeresések kedvező szemlel lélkört teremtenek a szövetkezeti mozgalom számára rá-junk, amit már egymagában véve sikernek kell elkönyvelni. De ha még hozzávesszünk, hogy a mozgalom nem fedülől jefeléd épített mesterséges képződményeket hoz létre, hanem beilleszkedik a népi közösség szerves felépítésébe, és ebben találjuk a szövetkezetek legkímálgasabb küldetését.

Dr. O. Z.

Szövetkezeti lexikon:

HITELSZÖVETKEZETEK

A hitelszövetkezetek azért alakulnak, hogy a gazdaságilag gyenge elemek hitelszükségletét kielégítsék, amit a tagok részére kölcsön alakjában, a kölcsönösség és önségély alapján való előteremtésével, vagy a tagok be nem fektetett pénzének gyümölcsöztesítésével érnek el.

A takarékpénztárak és bankok szabad mozgását megkötik a betétek. Ebből merítik erejüket. A betéteket állandóan gyümölcsöztetni és a betéteseknek megélhetésképpen olyan hasznót kell biztosítani, amelyet egyéb más gazdasági téren is elérhetnek. A pénzügyzeteknél elhelyezett pénzüsszegek bármikor kivehetőek, ezért a kölcsönöket is csak rövid időre nyújthatják, ami nem áll a hitelszövetkezeteknél.

Lépj be városod, falud magyar szövetkezetébe!

A hitelszövetkezetek a leggyakrabban előforduló szövetkezetek közé tartoznak. Különösen azoknál a néprétegeknél, amelyek hitelgényüket kellő anyagi biztosíték híján, csak nehezen, vagy egyáltalában nem tudnak ellátni, pótolhatatlan szolgálatokat tesznek a hitelszövetkezetek. A hitelszövetkezetek a tagok részére szükséges tőkét rendszerint a tagok heti befizetési révén összegyűjtött összegből, ezentúl pedig rendszeren a szövetkezeti szövetségtől, ritkábban a bankoktól a tagok által vállalt egyetemleges és többszörös felelősség alapján szerzik be. A hitelszövetkezetek tehát a gyümölcsöztesítésre váró tőkének a kölcsönözéséhez történő juttatását végzik. A közvetítés díját az a szerény kamatkülönbözet képezi, amit a szövetkezet a kölcsönvevő tagtól szed és a kölcsönadónak fizet és ami a szövetkezet emberkeré: élvének megfelelően mindig a leszerényebb, a lehető legkisebb összeg. Ezt a szövetkezet meg is teheti, mert a társult tagoknak nem a befektetett tőkékük után vár-

ható osztalék minél nagyobb összege a fontos, hanem a minél olcsóbb kölcsön. A kölcsönvevőknek nem egyszerre és nem rögtön kell a kölcsönért összeget visszafizetniük, hanem hosszú időközben, kis részletekben, ami lehetővé teszi, hogy forgatókeje megcsontakítása nélkül, rendszeres keresetéből törleszthesse az adós a kölcsönt és kamatokat. A kihitelezésnél nem csupán a kölcsönvevők anyagi biztosítása, hanem főképpen becsületessége, szorgalma és megbízhatósága a fontos, így az anyagiakban szegény, de erkölcsilekben hitelalappal bíró tagok is megtalálhatják a szövetkezetet át a boldogulás útját. A hitelszövetkezet kizárólag csak ésszerű beruházásokra, termelésre, a megélhetés biztosítására nyújt hitelt. Ezt ellenőrizheti, mert a szövetkezet tagjai ismerik egymást és egymás életét.

A hitelszövetkezet gazdasági hatása abban is nyilvánul, hogy takarékosra ösztönöz. Az üzletrésze hetenkint befizetendő összeg rendszerint olyan csekély, hogy azt a szegényebbek is megérletetés nélkül befizethetik. A hitelszövetkezetek egyik faja az ugynevezett évtársulatok alapján alakult szövetkezet. Minden belépő tag köteles a befizetéseket az évtársulat egész tartama alatt teljesíteni. Minden évben új évtársulat alakul és amelyiknek ideje letelt, feloszlik. Egy-egy évtársulat működésének ideje öt-hat év. A tagok a rájuk eső nyereséset nem évenkint, hanem az illető évtársulat felosztása alkalmával kapják.

Légyél szövetkezeti tag. Közösségi ügyet szolgálj!

A közönséges hitelszövetkezeteknek két válfaja van. Az egyik a Schulze-rendszerű, amelyben a tagok korlátlanul felelősek a szövetkezet kötelezettségeiért. A szövetkezet tagja lehet bárki, foglalhozására való tekintet nélkül Ettől eltérő a Raiffeisen-hitelszövetkezet, amit megkülönböztetésül a Schulze-félettől, kölcsönpénztár-egyesületnek neveznek. Raiffeisen a hitelszövetkezet elé nyeresékedéstől mentes, ideális célt tűzött. A tagjai csak földművesek lehetnek és a tagok száma előre meghatározott. Az üzleti tőkét nem üzletrészek és takarékbetétek után szerzik, mint a Schulze-rendszerinél, hanem a hitel kielégítése végett kölcsönöket vesznek fel, amelyekért a tagok korlátlanul felelősek.

Az agrárjellegű országokban legtöbb helyen a szövetkezeti mozgalom a hitelszövetkezet megszerzésével vette kezdetét. A hitelszövetkezetek ma már a Föld minden részén elterjedtek.

Gondolatok a szövetkezetekről

A szövetkezet közgazdasági meghatározása: A dolgozók társulása a tagok számának előre való meghatározása nélkül, amely bizonyos szükséglet kielégítésére törekszik, hogy tagjai gazdasági függetlenségét megerősítse.

A szövetkezet gazdasági rendszer. Werner Sombart megállapítása szerint olyan gazdasága berendezkedési mód, amelyet bizonyos szellemi irányzat ural, — ez a szellemi alap az önségítés — módszer és szervezete van.

A szövetkezeti eszme egyike azon kevés gazdasági rendszereknek, amely összegeyzeteti az elméletet a valósággal, a gazdasági rendszert az erkölcsi és gyakorlati étellel. Átveszi a tőkés termelési technikát, de a nagyvállalatok előnyeit az erkölcsi tényezők figyelembe vételével használja fel, a visszatértesek útján pedig megakadályozza a haszonnak monopolisztikus, egy kézben való összpontosítását.

„CORVIN”

Hitelszövetkezet Timisoara-Magyar Ház tagjának és betétesének lenni népi kötelesség mert a te befizetett pénzedből — amely neked jövedelmez is — támogatjuk megszorult tagtestvéreinket: ma engem, holnap esetleg máteged is.

Tagfelvétel naponta 9—13 óra között. Legkevesebb tagsági díj: 1000 lei (2 darab üzletrész), fizethető részletekben is, beiratási díj 5—lei üzletrészenként.

Népednek annyit érsz, amennyit a közöségért cselekszel!

A szövetkezeti mozgalom mindig az elsőrendi szükségletek irányában lép fel cselekvőleg. Ezért van, hogy kifejlődött iparu országokban a fogyasztási szövetkezetek terjedtek el, míg a tulnyomóan mezőgazdasági jellegű államokban inkább az értékesítési és agrárszövetkezetek, valamint a mezőgazdaságban majdnem mindig tapasztalható tőkehiány miatt hitelszövetkezetekre van szükség.

A román szövetkezeti törvény nem ismeri a „tisztá haszon” fogalmát. Az 1935. évi törvény a kereskedelmi társaságoktól való még világosabb megkülönböztetésére a „földösleg” szót vezette be.

„CORVIN” HITELSZÖVETKEZET

felszólítja azon tagjait, akik üzletrész-befizetés sel már hosszabb idő óta hátralékban vannak hogy fizetési kötelezettségüknek július 1-ig ígel tétien tegyenek eleget, mert ellenkező esetben a tagok sorából törölni fogjuk.

Népednek annyit érsz, amennyit a közöségért cselekszel!

A szövetkezet, a tagok személyi gazdasági nyugszik. Ebből származik a valóban demokratiku szavazati jog, amely tekintet nélkül üzletrészeinek számára minden tagnak csak egy szavazati jogot engedélyez. A szövetkezet ezért sohasem lehet indivduális, hanem mindig szociális érülettől áthatott.

A liberalizmus letűnésével lezárult a szövetkezeti mozgalom polgári korszaka. A második időszak, amikor a szövetkezetek gazdasági feladatuk mellett nemzeti célokat is felöllelnek. Az új nacionalizmus a föld és anyagi mindenhatóságra való törekvésről áttette a hangsúlyt a népi közösség élő alanyaira, az ember tükére.

„CORVIN” HITELSZÖVETKEZET befizetési helyei:

Vasárnapokon: d. e. 11—13 óra között: I. kerület: Piata Traian-tér, Nenadovics-ház, Gradial-trafik; III. kerület: Novotny-Kiefer verdegő; IV. kerületben: Potyen-vendegő.

Hétköznapokon: d. e. 9—13 óra között Magyar Házban levő irodahelyiségben.

Népednek annyit érsz, amennyit a közöségért cselekszel!

Minden családban legalább egy
„HANGYA”
üzletrész!

Fgy üzletrész 1000 lei, részletekben is törleszthető, beiratási díj 50 lei. Üzletrészjegyzés naponta, vasárnapokon is d. e. 9—12 óráig.

„Jurnica-Hangya”
Fogyasztási Szövetkezet

Timisoara I., Bul Regina Maria 8

GYERMEK VILÁG

A kő-asztováta Néprege

Messze, messze Csikorszáiban van egy hegy: a Nagy-Somlyó. Fenyvesében sétálgatni — higgyétek el — nagyon jó. Tisztásain — így beszélnek — minden hétdas éjszakán, nótaszóra táncot lejt egy tündérfiú és indérlány. Napsugaras vasárnapon zeng, csattog a rageteg. A rigóval versenyeznek vidám székely gyermekek. — Furesa látvány a fenyők közt egy kő-vált szövőszék. Előtte a szövő asszony, mintha most is dolgoznék. Hogy került ez a Somlyóra s derédt kőbe hajdanán, így mesélte el nekem egy barnarucú székely lány:

Csikorszáiban örökkéig istenfő nép lakott. Hádsággal szenteltek meg ott minden ünnepnapot. Ébent ilyenkor az eke, sulyok, lapát és rokka. Készen volt a vendégre a finom töltött káposzta.

Legszebb ünnep volt — s ma is az — piros Pünkösdi ünnepe. Somlyóra gyűlt e napon a bucsusok nagy tömege. Szűzmáriás zászlók alatt jöttek ifjak és nők. Hegyen-völgyön átálenggett a sok istenes ének. Frissen meszelt házak között hőmpölyögtek, mint az ár... Emitt virág várta őket, amott szentelt gertyaszál.

A menethez csatlakozott Somlyó minden lakója. Színta fehér selyem volt a lányok uj lobogója.

Borka néne nem vett részt csak se bucsun, se ünnepen. Kattogott a szövőszéke — úgy, mint máskor adobann.

Hivogatott kiűn a harang... Égre szárnyalt az ének... Am ökelme fittyet hányt az Ur szent rendelőnek.

„Nincs időm most imádkozni — hajtogatta kevélyen s vetelőjét ide-oda tologatta serényen. — Imádkoznék más helyettem — 'sz vannak ott vaj' hatszázan! Ma estére, török-szakad, kész kell legyen a vásznam!”

A kéttornyú nagy templomban ültek már a bucsusok. Egymás mellett — ahogy illik — gazdagok és koldusok. Elmerültek az imában s nem ügyeltek, hogy kívül elbujt a Nap fényes arca és felhőre felhő gyűl.

Egyszerre csak dördült az Eg s rettenetes szél támadt. Lesodorta a háztetőt, kiszakgatta a fákat. Borka nénet s szövőszékét — mint a pelyhet — felvette s valahol a Nagy-Somlyón a rengetegben letette... S mintha ezért jött volna csak: ahogy támadt, el is ült. Mire végetért a mise, az Eg szépen kiderült... Am a Borka néne háza helyén romhalmaz meredt... Körülötte a tarolt föld most is meg-megremegett. Mintha csak azt hirdette vón: Ma nagy dolog történt itt! Eljött az Ur s megbüntette, ki megszegte törvényit.

Mikor végetért a bucsu és a zarándoksereg általvonult a Nagy-Somlyón, furesa látvány lepte meg:

Ott szürkéllett a szövőszék a rengeteg közepén és előtte kővé válva ott ült szegény Borka néne... „Hat napon át munkálkodjál, hetediken megpihenj!” E szavakkal Isten ma is, minden embernek ívén. Neki szenteljük e napot, ki teremtett és megtart. Ha betartjuk parancsait, elkerülünk minden bajt!

L. ADY MÁRIA.

A PÜNKÖSDI RÓZSA

A gyermek Jézus nagyon szerette a virágokat. Volt is neki egy szép virágos kertje, ezt kora tavaszról késő ősziig maga ápolgatta. Nem is nyitlak egész házaretben sehohsem olyan szép virágok, mint a kis Jézus virágos kertjében. Történt egyszer, egy szép avaszi napon, amikor a kis Jézus éppen virágos kertében dolgozgatott, hogy valami suhanást hallott a feje fölött. Jézuska felnézett, hat látja, hogy egy héjjanadár üldöz egy kicsinyke fecskét, már rá is vágott csőrrel.

— Hess, te csunya héjja! — kiáltott hirtelen Jézuska, kis kezét tiltón emelve fel.

A csunya héjja megszégyelte magát és azonnal elvászalt, a kis fecskemadár pedig félig ájultan hullott le Jézuska lábához a földre.

Jézuska tenyerébe vette és megsimogatta, mire a kis madár mindjárt magához tért. Kinyitotta csőrét s egy kicsinyke magot hullajtott le Jézuska tenyerébe.

— Messze földről hoztam ezt a magot és hálából neked adom — mondta a fecske.

Jézuska megköszönte a kismadár ajándékát, el is vetette rögtön virágos kertjébe.

A magocska nemsokára kikelt, de bizony csak assacsokán fejlődött új környezetében. A rózska, a szegfű, a nárcisz már javában nyitlak, illatoztak, amikor a kis Jézuska virágnak még a bimbói is alig mutatkoztak és azok is csunyak, színtelenek voltak.

— No, neked ugyan kár volt közibénk tolakodnod, csak el esufitod Jézuska szép virágos kertjét — mondotta a rózska, a virágok büszke királynője.

— Kár a napsugárért és a levegőért, amit kénytelenek vagyunk megosztani veled — szölt gögösen a szegfű.

— Kár a nedvességért, amit elszívsz előlünk a földből — szölt a természeté kényes, büszke nárcisz.

Igazuk van, ha nem szívelhetnek — gondolta magában a szegény kis csenevész virág szegyenkezeve. — Csak hiába foglakom itt, közöttük a helyet, anélkül, hogy a kedves Jézuska én is örömet szerezhetnék.

A rózska, szegfű és a nárcisz megint összedugták fejüket.

— Láttátok a kis Jézus arcát, milyen szomorú volt? Mázor mindig fel tudtuk vidítani őt a szépségünkkel, most pedig még csak nem is mosolygott ránk. Ezt mind ennek a kis Jézuska virágnak köszönhetjük. Miatta busul Jézus.

Es most már nemcsak, hogy nem szívelhetnék többé a szegény kis Jézuska, hanem elhatározták, hogy nem nyugosznak addig, míg el nem üldözik maguk közül.

Gyökereikkel a kis Jézuska gyökerei köré kuszták és elszívták előle a föld nedvességét. Szárukkal

felője hajoltak és leveleiket sátmódrá tárták szét, hogy a napot is elvegyék előle. A kis Jézuska virág most csak abból a pár csöppnyi harmatból tengette életét, amit a Hajnal tündére osztott ki naponta egyformán közöttük.

Jézuska pedig napról-napra aggdóbban hajolt az egyre fonyadozó, sápadó, kicsiny virág fölé.

— Te szegény kis Jézuska, hát nem érzed jól magad az én kis kertemben? Vagy nem tudsz megszokni itt, a többi virág között? Nem tudod, hogy itt lesz nemsokára Pünkösdi vasárnapja, mikor a virágok mind teljes pompába öltözve, köszöntik majd az érkező nyarat? S a legszebb virágok koszoruba fűzve fogják az Ur szent oltárát díszíteni. Te nem akarsz a többi virágokkal együtt ünnepelni?

A kis Jézuska virág nem felelt semmit sem Jézus szavaira. Csak még szorosabban zárta össze bimbósájacskáját, nehogy egyetlen panaszzó is elröp-perjen róla.

A kis Jézuska azonban így is megértette és nem kérdezett többet. De nem is igen ért rá most már kis virágaival annyit foglalkozni. Nagy szárazság következett, a kutak kiapadtak és az emberek hiába imádkoztak esőért a jó Istenhez. A názáretieknek a megszűs folyóra kellett elmenniök, hogy vízhez jussanak. Jézus is velük ment, minden nap egy-egy korsó vizet hozott haza szüleinek, akik odahaza munkálkodtak. Azután a betegeket és a tehetetlen öregeket vette sorra, akikkel senki sem ért rá törődni, hogy egy-egy kortnyi vízzel őket is felüditse. Este volt már, mire fáradtan hazatért és nem maradt korsójában egy csöppnyi víz sem kis virágos kertjé számára.

Jézuska kertjének büszke virágai napról-napra bágyadtan hajtották le fejüket. A rózsának, szegfűnek és nárcisznak is be kellett érniök pár csöpp harmattal reggelente.

A három büszke virág azonban nem tudott megnyugodni benne, hogy nekik is csak egy-egy csöpp harmat jusson.

— Nem igazság, hogy Hajnal tündére minden virágnak egyforma mértékkel mér a harmatot. A szebbeket több harmat illetné meg, a csunyak pedig, mint ezt a sápadt kis Jézuska virág is itt, had pusztuljanak. Nem kárna kár értük.

Igy sugdolódtak egymás között. De meghallotta ezt a szívtelen beszédet a kis Jézuska virág is és így szölt hozzájuk szelíden szeretettel:

— Igazatok van, nem érdemlem azt a pár harmatcsöppöt sem, amivel a Hajnal tündére tartja még a lelket bennem Ezentul hát azt is nektek adom és kívánom, legyetek még szebbek, még virulóbbak tőle, hogy Jézuska helyettem is minél több öröme teljék tibennetek.

Igy szölt a kis Jézuska virág és boldogan osz-

totta szét most már Hajnal tündér ajándékát is a többi virág között. Es ettől a néhány harmatcsöppötől azok ismét ujra éledtek, napról-napra még virulóbbak lettek. Minden bimbójukat kibontották és pünkösdi reggelére teljes színompában, csodálatos illatot lehelve várta a rózska, szegfű és a nárcisz, hogy Jézuska kijöjjön közéjük és koszoruba kötve elvige őket a templomba, Isten oltárára.

Jézuska azonban csak nem derült fel mosolyra az arca. Csak nem sietett koszoruba fogni a felője hajladozó, pompás virágokat. A kis Jézuska felője kereste. Már alig volt élet szegénykésben. Utolsó erejét is összeszedve igyekezett elbujni Jézuska tekintete elől. A kis Jézuska azonban mégis megállta és könnyes szemmel hajolt le felője.

— Nekem te vagy a legkedvesebb virág — szölt hozzá gyöngéden és elszáradt leveleit végigsimogatta — Legyél olyan szép is, mint amilyen nagyon szeretni tudtál!

Hosszu szárán ringadozó, szép pünkösdi rózska lett az előbb még száradó, fonyadozó virágból. A rózska, szegfű és a nárcisz bünbánon hajtották meg előtte fejüket. Ó volt a legszebbik valamennyi között: Pünkösdi rózsája, Jézuska kertjének királynője.

Jézuska letépett egy szálát, a legszebbet beidőle és ajkához emelte. Közben egy könnyeseppje is odahullott a pünkösdi rózska piros szirma közé.

— Oh, milyen pompás, idítő illata van! — mondotta Jézus. Majd édesanyjának adta a pompás virágot, Mária keblére tűzte, majd sóhajtván szölt:

— Az illat a virágok imádsága. Ennek a pünkösdi virágnak illata talán éppen esőt könyörögni szál fel az Ur zsámolyához.

A pünkösdi rózska illatával együtt azonban Mária sóhaja is felszállott az Urhoz és magukkal vitték Jézuska könnyeseppjét is, ami odahullt a piros szirma közé. Es abból az egyetlen könnyeseppből hatalmas felhő kerekedett.

Amire Jézuska Máriával együtt koszoruba fűzve kertje virágait, már az egész égboltot felhő borította. S mikor a templomban felhangzott az emberek imája és az oltáron fonyadozó virágok illatával együtt szállott az Eg felé, odakünn lehullottak az első esőcseppek. A jó Isten áldásával együtt szeretet, béke és vidámság árasztotta el a földet.

A pünkösdi rózska üde illata pedig azóta is imádkozva száll fel piros Pünkösdi mosolygó hajnalra a jó Isten zsámolyához. Talán a mi imánkat is felviszi magával.

(— 2 —)

ARO, ARAD Telef. 24-45

Ma a filmgyártás remekműve az „Esznapuni útrés” folytatása az ARO-ban, a

Hindu síremlék

La JANA, Kitty Jansen, Gustav Diesel



Kedvezményes és szabadjegyek egész héten érvényes telenek!

Jegyeiről idejében gondoskodjék!
Előadások naponta: 3, 5, 7.10, 9.10.

Vasár- és ünnepnapokon d. e. 11-kor matiné,
Hétköznapokon d. u. 3-kor olesó matiné 30 leás helyárrakkal.

FORUM (Arad) a nagyfelméretű színház Tel. 20-10 Előadások 3, 5, 7:15 és 9:30 kor

MA!

Egy hódító Don Juan és egy szép asszony kalandja

MA!

A szerelmi kaland

Főszerepekben **Georg Alexander, Olga Ischechowa, Paul Klinger, Erica v. Thellmann, H. Junkermann** 14. sz. hirdető

SPORTESEMÉNYEK

Az atlétika a tanulóifjúság legszebb sportja

A Chinezul-CAMT tevékeny sportegyesülete már hosszú idő óta foglalkozik atlétikai szakosztály felállításának előkészítő munkájával. Egy ízben az idény elején már behirdették az atlétika-toborzást, de akkor a kedvezőtlen időjárás keresztülhuzta a számításokat. Most további előkészületek után keddre ismét meghívták az atlétika iránt érdeklődő ifjúságot, hogy jelentkezzen atlétikai kiképzésre ennek az egyesületnek a keretében. A Chinezul-CAMT-nál a fiatalok kitűnő kezekbe kerülnek, így a szakosztály vezetője Péter László a kiváló országos bajnok, rekorderek, akinek 100 m-es országos csúcseredménye

annak idején méltó feltűnést keltett. Nagy Jancsi, a régi idők egyik kiváló atlétája és Gátlói Árpád azok, akik a kezük alá kerülő fiatal erővel foglalkoznak.

Az atlétika különben a tanulóifjúság legszebb sportja, de egyben egyike a legszebb és a legtisztább sportágaknak. Itt nem igen lehet szó bírói tévedésekről, vagy ilyen és hasonló jelenségekről. Az atlétikában az eredmény megdönthetetlenül bizonyítja a teljesítményt. Az atlétika eszményien alkalmas a tanuló ifjúság számára is. Szülők, tanárok irányítsák az ifjúságot a Chinezul-CAMT-ba.

Ma délután Chinezul-CAMT—Ripensia mérkőzés lesz a Banatul-pályán

A pünkösdi labdarúgó műsor kiemelkedő eseménye Timisoara-Temesvárott a mai Chinezul-CAMT—Ripensia Alexandrescu-kupa bajnoki mérkőzés lesz, amelyet hat órai kezdettel a Banatul-pályán tartanak meg.

A két együttes találkozója a múltban is mindig izgalmas, nagy harcot hoztak és ez a mai pontküzdelem is ilyennek ígérkezik. A husvéti körmérkőzés döntőjébe a Ripensia győzött 2:1 arányban, de ez a győzelem nem volt meggyőző erejű, mert a Chinezul-CAMT csapata erre a játékra az előző napi százhusz perces mérkőzéstől fáradtan állt ki.

A MA DÉLUTÁNI MÉRKŐZÉS IGAZI RANGADÓNAK ÍGÉRKEZIK

Mindkét tábor mindent megtesz a győzelem meg-

szerzésének érdekében, mert a győztes most az elején a kupabajnokságban tiszta vezetéshez jutna, ami a résztvevők kicsi számára való tekintettel máris döntő befolyással lehet a bajnokság kimenetelére.

Az érdekes találkozó előtt egynegyedöt órákor ugyancsak az Alexandrescu-kupa küzdelmeinek során a Banatul—Progresul mérkőzés kerül eldöntésre. Ezt megelőzően pedig délután két órákor a Chinezul-CAMT és Progresul ifjúsági csapatai bajnoki mérkőzést játszanak.

Pünkösdi hétfőjén az Alexandrescu-kupa ezen fordulójának harmadik mérkőzését játsszák az Electrica és a CFR csapatai az Electrica pályáján egynegyedhat órákor.

Pünkösdi körmérkőzés Brasov-Brassóban

Május 24-én és 25-én a Brasov-brassói UAB és ACFR, valamint a bucaresti Carmen és Sportul Studentesc részvételével pünkösdi körmérkőzés lesz Brasov-Brassóban. Tekintettel arra, hogy a Sportul Studentescnek pünkösdi második napján Román Kupa mérkőzése van Bucarestben a Venus ellen, több mint valószínű, hogy az eredeti tervtől eltérően az FC Ploesti játszik majd helyette Brasov-Brassóban.

Szathmariak mindenfelől

A Timisoara-Temesvári Tornaegyesület közli tagjaival, hogy a ma délelőtt 11 órára hirdett közgyűlést később közelebbi időpontra elhalasztotta.

A bucaresti Politechnica 23:9 arányban győzte le a GUF-Milano rugbycsapatát.

A német—magyar Róma-kupa teniszmérkőzés tegnap kezdődött Budapesten. A tegnapi napon a Katona—Bartkowiak s a Szigeti—Buchholz mérkőzéseket bonyolították le (az eredmények lapzártáig nem érkeztek meg). Ma délután a páros küzdelmekre kerül a sor a Gábori Katona—Giess, Buchholz és a Asbóth, Maye dr.—Koch, Bartkowiak párok között. Pünkösdi hétfőjén ismét két egyes van műsoron Gábori—Koch és végül Asbóth—Giess között.

Finn jelentés szerint Helsinkiben teljes erővel edzenek azok a finn atléták, akik otthon teljesítenek katonai szolgálatot. Így a helsinki stadionban többek között Nikkanen és Matti Järvinen, a világ legjobb gerelyvetője, Nyquist, a pompás súlylökő, Hänninen, a legjobb finn diszkoszvető és Veirilä, a kiapácsvető csúcstulajdonosa folytat rendszeres edzést. A súlyatlétákat megviselte a háború: Veirilä 26 kilót fogyott. A távfutók közül Heinström, Sarkama, Björklöv, Aarniala és Jousenlahti edz Helsinkiben.



DOKONAL RUDOLF-né született gyűlvészi Dadány Margot, gyűlvészi Dadány Renata, gyűlvészi Dadány György, saját, mint a megboldogult menyje, vejei, unokái, dédunokái nevében is fájdalommal tudják, hogy szeretett anyjuk

özv. gyűlvészi Dadány Jenőné

született némethi Damaszkín Margit

1942 május hó 22-én, 90 éves korában Timisoarán az Urban elhunyt. Hült tetemét a görög keleti szerb anyaszentegyház szertartása szerint folyó hó 24-én vasárnap d. u. 5 órákor, Timisoarán, a gyárvarosi szállókban, Str. Albinelor 48. sz. alatti gyászházban szenteljük be, ahonnan hétfőn, 25-én a berecsäu-nemethi családi sírboltban helyezük örök nyugalomra.

Legyen áldott emléke!

Timisoara, 1942 május hó 22-én.

KÖZGAZDASÁG

A belföldi gyapju új ára

A hivatalos lap május 21-i 116. számában megjelent nemzetgazdasági miniszteriumi határozattal az alábbi új árakat léptették életbe az ideai nyírásu, nem tisztított belföldi gyapjufélékre:

Cigája-gyapju 240 lei, szpanka-gyapju 290 lei, merinói gyapju 400 lei, sztogos- és kadrilater-gyapju 210 lei kilógramonként.

A bőrről nyírott gyapjufélék ára a következő: Cigája 190 lei, szpanka 230 lei, merinó 300 lei, sztogos és kadrilater 170 lei, fehér laczka 160 lei és fekete laczka 135 lei kilógramonként.

A hatvanöt százalékos hozamu cserzőgyapju ára: Cigája 280 lei, szpanka 230 lei, merinó 430 lei, sztogos és kadrilater 245 lei, fehér laczka 210 lei és fekete laczka 195 lei kilógramonként. A kisebb vagy nagyobb hozam szerint az ár is változik. A fenti árakban minden illeték és adó benne van a gyűjtőközpontban átadva, illetve a termelőnél, ha a gyűjtést a mezőgazdasági szindikátusok kiküldöttjei végzik. A beszolgáltatott gyapju ellenértékét azonnal kifizetik. A fenti árból a gyűjtő szervnek jogában áll az eladói terhelő adókat levonni. Ujabb intézkedésig a fenti árakon kívül a termelők kilógramonként 60 lei prémiumot kapnak.

Irország kereskedelmi forgalma. Dublini jelentés szerint Irország kereskedelmi forgalma 1942 februárjában magasabb az előző év februárjával szemben. Amíg tavaly februárban a behozatal 2.30 millió és a kivitel 1.7 millió volt, addig 1942 februárban a behozatal 2.41 millió, a kivitel pedig 2.7 millió volt.

Svéd gépek kap Dánia. Svédország és Dánia között megállapodás jött létre, amelynek értelmében az előbbi az 1942 esztendő második negyedében 3.1 millió korona értékben különböző gépet és szerszámot szállít Dániának. A fizetés clearing útján történik. Ezeket az árakat eredetileg Finnországnak kellett volna szállítania a dán piac részére, azonban a háború miatt Finnország lemondott erről és a megbízás Svédországra szállta.

Lisszabonban sem bíznak a dollár értékében. Lisszabonból jelenti a Stefani iroda: A lisszabon tőzsdén az utóbbi időben a dollár-bankjegyek árfolyama jelentősen esett.

Szlovák—magyar árucsera. A Szlovákia és Magyarország között megkötött kereskedelmi egyezmény értelmében Szlovákia 1942 március 1-től 1942 február végéig 396 millió szlovák korona értékű áru szállít Magyarországnak. Ebből 132 millió szlovák korona szállítandó fatermékekre esik. 110 millió szlovák korona értékű az a nyersanyag, amelyet a Rima murány—Salgótarjáni üzem szlovákiai telepei szállítanak a cég magyarországi gyárai részére. Végül 15 millió szlovák korona értékben egyéb ipari terméke szállít Szlovákia Magyarországnak. Ezzel szemben a elmúlt esztendőben a Magyarországra irányuló szlovákiai szállítások csak 256 millió szlovák koronát értek el.

Határidő napló

MÁJUS 25:

Gőzkazántulajdonosok eddig a napig köteleselemlékiratot benyújtani a nemzetgazdasági minisztérium közgazdaságosághoz (Ministerul Economice Nationale Directia Petrolului) feltüntetve, hogy március 17-én kelt 153.160. számú rendelet értelmében közénfűtésre átalakítandó eddig folyékony fűtőanyagot használt gőzkazánjaikhoz milyen anyagok vannak szükség.

MÁJUS 30:

Üzleti könyvek lapjai után fizetendő illetékkülönbözlet birságmentes kiegyenlítése a pénzügyigazgatóságán.

MÁJUS 31:

Visszacsatolási kölcsönjegyzés lejár.

JUNIU 1:

Fizetési jegyzékekre ragasztandó újfajta bélyegek kötelező módon érvénybe lépnek.

Cipőgyárak, üzletek és műhelyek eddig a napig kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző két het készletről a nemzetgazdasági minisztérium termelésosztályához.

JUNIU 5:

Bőrcserző üzemek a községi előjárásnál, vágóhidak a katonai és polgári ellátási államtitkárság termelési osztályánál tartoznak jelentést tenni az előző havi bormennyiségről.

JUNIU 10:

Kertészeti forgalmi adója havonta eddig a napig kifizetendő. Csekvass készletek havonta eddig a napig bejelentendők.

Rádió

VASÁRNAP, MÁJUS 24.

București. 7.30 Katonai rádióposta. 8 Hírek, Hanglemezek. 9.30 Istentisztelet közvetítése. 12.30 Szórakoztató hanglemezek. 13.50 Németnyelvű hírek. 14.30 Szórakoztató hanglemezek. 14.30 Sebessültek órája. 15.30 A falu órája. 18 Rádióvigjáték közvetítése. 19.15 Könnyű zene hanglemezeiről. 20 Hírek. 20.10 Hanglemezek. 20.45 Háborús krónika. 21 Weber A büvös vadász című dalművének előadása. Az előfelvonás szünetében (21.45—22) hírek, a második felvonás szünetében (22.45—22.55) sporthírek. 23.5 Táncelemek.

Rádió Moldova. 9.30 Istentisztelet közvetítése. Hanglemezek. 13.20 Hírek. 13.30 Zenekari hangverseny. 14 Hírek. 14.40 Orvosi tanácsok munkásoknak. 14.50 Könnyű zene hanglemezeiről. 18.30 Román zene hanglemezeiről. 19 Beethoven Sonate pathetique műve hanglemezeiről. 19.15 A hét eseményei. 19.30 Mai táncok és énekek. 20 Szórakoztató hanglemezek. 20.30 Hírek. 20.40 Szórakoztató olasz zene hanglemezeiről. 21 Opera- és operettzene hanglemezeiről. 22 Hírek. 22.20 Hanglemezek.

Budapest I: 8 Harangszó. 8.45 Hírek. 9 Református ünnepi istentisztelet. 10 Katolikus egyházi zenés és ünnepi szentbeszéd. 11.15 Evangélikus ünnepi istentisztelet. 12.15 Ifjúsági félóra. 12.55 Előadás Istvánnyájról. 13.10 Mária hónapja, hanglemezek. 14.20 Katonazene. 13.45 Időjelzés, hírek. 14 Hanglemezek. 15 Mezőgazdasági előadás. 15.45 Tárogató és csanbalom. 16.05 Előadás. 16.20 Karének. 16.40 Előadás. 16.05 Előadás. 16.20 Karének. 16.40 Előadás. 17 Hírek. 17.20 Nóták. 18.20 Előadás. 18.35 Az ország rádió műsorából. 19 Hírek. 19.20 Zongora. 19.40 Sportelőadás, sportesemények. 20.10 Könnyű zene. 21 Hírek. 21.15 Hanglemezek. 23 Idegennyelvű híradás. 23.25 Cigányzene. 24 Hírek.

Budapest II: 11.15 cigányzene. 12.10 Katonazene. 15—15.45 Táncezen. 17.45 Előadás. 18.10 Szalonétos. 18.35 A medve, vigjáték egy felvonásában. 19 Szórakoztató lemezek. 19.35 Előadás. 20 Hírek. 20.10 Bohémélet.

HÉTFŐ, MÁJUS 25.

București: 6.55 Hírek, hanglemezek. 11.30 Katonai rádióposta. 12.30 Zenekari hangverseny. 12.50 A falu órája. 13.50 Németnyelvű hírek. 14 Hírek. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebessültek órája. 17.50 Németnyelvű hírek. 18 Zenekari hangverseny. 19 Műszaki előadás. 19.15 Könnyű zene hanglemezeiről. 20 Hírek. 20.10 Románok. 20.40 Előadás. 21 Zenekari hangverseny. 22.50 Szórakoztató hanglemezek.

Rádió Moldova: 13 Keringők hanglemezeiről. 13.20 Hírek. 13.30 Román zene hanglemezeiről. 14 Hírek. 14.20 Zeneszámok. 14.35 Könnyű zene hanglemezeiről. 18.30 Hanglemezek. 19 Hanglemezek. 19.15 Előadás. 19.30 Szalonzenekari hangverseny. 20.30 Hírek. 20.40 Énekhangverseny. 21 Hanglemezek. 22 Hírek. 22.20 Szórakoztató hanglemezek.

Budapest I: 8 Hanglemezek. 8.45 Hírek. 9 Unitárius istentisztelet. 10 Katolikus egyházi ének és szentbeszéd a Bazilikából. 11.15 Görög katolikus istentisztelet. 12.20 Időjelzés. 12.30 Operaház zenekarának hangversenye. 13.45 Hírek. 14 Művészhangmezek. 15 Előadás. 15.30 Katonazenekar. 15.50 Novella. 16.20 Katonazenekar. 17 Hírek. 17.20 Előadás. 17.30 Nóták. 18.35 Mécs László költeményeiből. 18.40 Hegedűelőadás. 19 Hírek. 19.20 Táncezen. 19.45 Hangképek pünkösdi sportjáról. 20.10 A három testőr, szindarab előadása. 21.40 Hírek, sport és löversenyeredmények. 22.15 Zenekar. 23 Idegennyelvű híradás. 23.25 Magyár nóták. 24 Hírek.

Budapest II: 11.15—12.15 Szórakoztatózene. 18.15 Előadás. 18.30 Ének. 18.55 Előadás. 19.10 Hegedűhangverseny. 19.25 Előadás. 20 Hírek. 20.10—21.10 Világhírű karmesterek.

KEDD, MÁJUS 28.

București. 6.55 Hírek, hanglemezek. 11.30 Katonai rádióposta. 12.30 Zenekari hangverseny. 12.50 A falu órája. 13.50 Németnyelvű hírek. 14 Hírek. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebessültek órája. 17.50 Németnyelvű hírek. 18 Zenekari hangverseny. 19 Műszaki előadás. 19.15 Könnyű zene hanglemezeiről. 20 Hírek. 20.10 Románok. 20.40 Előadás. 21 Zenekari hangverseny. 22.50 Szórakoztató hanglemezek.

12.30 Szájharmonika zenekar hangversenye. 12.50 Zenekari hangverseny. 13.50 Németnyelvű hírek. 14.00 Hírek. 14.20 Szórakoztató hanglemezek. 14.30 Sebessültek órája. 15.30 Német harctéri riportok. 17.50 Németnyelvű hírek. 18.00 Zenekari hangverseny. 19.15 Olasz óra. 20.00 Hírek. 20.10 Előadás. 20.40 Előadás. 21.00 A rádió szimfonikus zenekara hangversenye. 22.00 Hírek, sport. 22.10 Zenedarabok bemutatása. 22.50 Könnyű zene hanglemezeiről.

Radio Moldova. 13.00 Hanglemezek. 13.20 Hírek. 13.30 Román zene hanglemezeiről. 14.00 Hírek. 14.20 Zenekari hangverseny. 18.30 Hanglemezek. 19.00 Énekari számok hanglemezeiről. 19.15 Kulturális aktualitások. 19.30 Román népzene hanglemezeiről. 20.00 Előadás. 21.15 Hanglemezek. 20.30 Hírek. 20.40 Kamarazene. 21.00 Hanglemezek. 21.30 Könnyű zene hanglemezeiről. 22.00 Hírek. 22.20 Román népzenekek hanglemezeiről.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 10.15 Szalonzenekar. 11.10 Vizjelző szolgálat. 11.20 Operaáriák. 11.40 Divattudósító. 12 DÉH harangszó. 12.10 Cigányzene. Közben 12.40 Hírek. 13.20 Időjelzés. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Hanglemezek. 14.30 Hírek. 14.45 Rádióműsor ismertetése. 15 Piaci árak, árfolyamok. 15.20 Zongoraelőadás. 15.45 Énekszámok. 16.15 Gyermekekdelután. 16.45 Hírek. 17.15 Táncezen. 17.40 Irodalmi előadás. 18.05 Chopin-egyveleg. 18.35 Előadás. 19 Hírek. 19.20 Rádiózenekar. 20.10 Előadás Adyról és kortársairól. 20.40 Operaházi zenekar. 21.40 Hírek. 22.10 Operaházi zenekar. 22.40 Cigányzene. 23 Idegennyelvű híradás. 23.25 Táncezen. 24 Hírek.

Budapest II: 17.40 Finn félóra. 18.10 Mezőgazdasági előadás. 18.35 Olasz nyelvtanítás. 19 Mozart G-moll szimfóniája. 19.25 Szavaltatok. 20 Hírek. 20.10 Löversenyeredmények. 20.20 A kassai rádió műsorából, cigányzene. 20.45 A kassai rádió műsorából, hanglemezek.

"Buifita" -vendéglő atkölözön a volt Lukács-féle üzleibe, Arad, Marasesti-u. 29 sz. alá. Szép keit és kuglipálya, Azuga-sör és falányeros vacsorák, Köiösladányi, vendéglős

Apróhirdetések

Alkalmazás
 Apkiholdó azonnal felvétetik jó fizessel. Jelentkezni Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. (5130)
 Szerény igényű megbízható, jólőző mindekes kerestetik földbirtokos családhoz. Egyéülálló nő előnyben. Cim Roesslerné, Lechita, posta Jernuti. (3589)
 Alkalmazók fiatal borbélyeséget és z. ndoláló kisasszonyt. Aurica, Brav-Brassó. (3592)
 Ifutólányt azonnalra felvesszünk. Cim timisoara-temesvári kiadóban. (5138)
 Lasznált férfitöltöny, nő ruhák, 41-es brfi. 36-os női, 25-ös gyermekcipő eladó. Timisoara-Temesvár III., Treboniu atrean-utca 5. szám, ajtó 3, az udvaron. (1318)
 Mindenest, aki jól főz, éves bizonyítványal keresek. Cim Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu utca 8. (2513)
 Apkézbesítőket felvesz a Déli Hírlap timisoara kiadóhivatala. (5132)
 Német-angol kisasszonyt keresek félnapra 0 éves leányka melé. Cim Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (2530)
 Adogost és napszámot felvesszünk. Szabó Lajos, Arad, Saguna-ut 110. (2501)
Állást keres
 Irod. kisasszony három nyelvtudással és gépirással állást keres. Cimeket „Gyakorlott” jelígre a timisoara kiadóba kér. (3591)
 Szerény 35 év kora nő, házvezetőnő állást keres magános urhoz. Vjdékre is elmegy. Cimeket kérem leadni „Szerény” jelígre Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu utca 8. (2527)

Fogtechnikussegéget, vagy nőt keresek állandó, jól dotált állásba. Csak perfect fehér fémmunkás ajánlatát kérem. Garai Pál, Deva. (3593)
Szikkvizgyári üzemezt értő szerelőt azonnal felvesszünk. „Hercules” szikkvizgyár, Timisoara III., Ion Vasii-utca 4. (1295)
Mindenes, vagy bejárónő kerestetik. Dr. Mühle, Timisoara-Temesvár III., Mihai Viteazul-ut 3. szám. (1310)
Ügyes varrólányokat felvesz Schwarzsalon. Timisoara-Temesvár IV., Miron Costin-utca 6. szám. (1307)
Gépész, katonamentes, gőzgéphez nyári cséplésre és javításra ajánlkozik. Vidékre is megy. Zabos Márton, Dumbravita-Ujszentes, jud. Timis. (1315)
Arad környékén vagy Aradon méhecskék kezelését vállalom. Cim Reclama hirdetőben. Arad, Eminescu 8.
Lakás
 Kiadó egy egyszobás lakás, villany- és vízvezetékekkel, június 1-re. Timisoara V., Basarabiei-utca 22. szám. (1305)
 Egyedülálló nő keres szoba-konyhás lakást, június 15-re. Cimeket a timisoara-temesvári kiadóba kér. (1320)
 Különbejáratu butrozott szoba fürdőszobahasználattal, egyedülálló ur részére kiadó. Timisoara-Temesvár IV., Vasile Lupu-utca 4. szám. (1321)
 Különbejáratu butrozott szoba kiadó. Oituz utca 123, Arad. Megtekinthető 12—4 óráig. (2520)
 Keresek egy vagy kétszobás modern lakást (II. kerületen kívül), lakbért előre fizetek, zóna-engedélyem van. Cimeket „Gyermekek” jelígre a timisoara-temesvári kiadóba kérek. (1303)
 Keresek kétszobás modern lakást; Telefon 22-29, Timisoara-Temesvár. (1325)

Szerény butorozott szobát teljes ellátással keres magányos nőnél egyedülálló idősebb tr. „Nyugdíjas” jelígre Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu utca 8. (2524)
Elegánsan butorozott szoba, 2 szoba, konyha, fűrdőszobás lakás IV. kerületben cserélne I. kerületben ugyanilyenért. Információ: Pynkerton-boy, Timisoara-Temesvár, I, Lonovici-utca 5. (1331)
Adás-vétel
 A Tempo bizományi üzle: Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és írógépeket, 1. lőszoba-, ebédő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Vesszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zalogred. l. aját meghosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timisoarara. Tempo. Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)
 Modern gyermekkocsi, jó állapotban lévő, csakis sötét színű megvételre kerestetik. Ajánlatokat „Késpénz” jelígre a timisoara kiadóba kérek. (5135)
 Kézibőrönd, kisebb méretben, kifogástalan állapotban megvételre kerestetik. Cimeket ár, nagyság, minőség megjelölésével a timisoara kiadóba kérek. Valódi bőr” jelígre. (5134)
 Eladó üzem nagyobbítás végzett 14 HP Ganz álló motor, 120.000 lei. Moara Calacea, jud. Timis. (1263)
 Fajrisztia angoranyulak eladók. Megtekinthetők délután 3—5 óra között. Cim a timisoara-temesvári kiadóban. (1314)

I. M. Schweighofers hangverseny zongora eladó Arad, Cornei Popescu utca 26. (2512)
 Eladó nagybömbnyiségű kis fecskéfarku régi tetőcserép. Arad, Reg. Elena-körut 15—17 Hunyadi-házban. (2511)
 Eladó egy új kalapács majom, 1 új 60 cm-átméretű vertikális hő öntöttvas házban és egy 4 ütemű motor 50 Hp. Cim Aster majom, Galsa, Arad megye. (2514)
E. ATLASZIBI KOZMETIKA
 ARAD, Str. I. Vulcan-u. 15 sz.
 Eladó Hercules-kerékpár majdnem új gumikkal. Arad, Reclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. (5136)
 Népszerűletes nagy cementbazin eladó. Cim: Kohn Gyümölcskereskedés, Arad, postával szemben. (1506)
 Keresek keresztthuros, jó zongorát vagy pianinót. Ajánlatot „Komoly vevő” jelígre a timisoara-temesvári kiadóba kérek. (1317)
Angora-gyapjút
 vesszek állandóan a legmagasabb napi áron ANGAR, PERIAM Atvételiney, Arad: Palasthy Venzel, Sarmiseghetuza utca 28
 Egy takaréktűzhely eladó. Érdeklődni házfelügyelőnél. Arad, Horia-utca 4. Ugyanott egy majdnem új selyem esőköpeny és egy retikul eladó. (2473)
 Eladó szmirna szőnyeg 4x3 és fél méter, gyönyörű vászon ágyhuzat. Ugyanott kiadó egy utcai és udvari szoba, csak egy vagy két uri személynek. Cim a timisoara kiadóban. (1279)
 Kitünő ghioroci bor érkezett, állandóan kapható (telefon hívásra is) házhöz szállítva, literje 110 lei. Arad, Episcopiei utca 14, Agentia Doktor Vasile. Telefon 13-14. (2487)

Varrógépet, kerékpárt magas áron veszek, Sambra, Arad, Banatuului-ut 12. (2515)

Vadonatúj sötétszürke férfiruha közép-temre, kifogástalan állapotban eladó, Megegy, Arad, Banatuului-ut 6. (2523)

Négy drb. kijelchónapos süldő, három 10 hetes majac eladó, Arad, Badea Cartan utca 1. szám. (2528)

Egy Hannomag jókarban levő 28. Hp traktor eladó. Cim Hatala, Ghioroc, Arad-megye. (2530)

9 hónapos keresztzett koca eladó, Arad, Brezoianu utca 157. (2510)

Hátizsák minden nagyságban kapható, Kirch József egyenruhazabónál, Arad, Duca utca 20. (2509)

Jó állapotban levő Szepessy mély gyermek-kocsi eladó, Arad, Dna Balasa utca 159. (2521)

Minerva cipész és szabó varrógép, egy pár férfi és egy pár női cugoscipő, két méhkap-tár 8 méhesládának keretek, mézpergető felszerelés eladó, Arad, Badea Cartan utca 1. szám. (2526)

Sezlon, gobelin huzattal garantált tiszta kifogástalan állapotban eladó, Arad, Cos-buc utca 21. Wolf. (2525)

He valjai szőlők

11 kat. hold, 6000 gyümölcsfával, teljes felsz. 8 szobás villa 3.500.000; 7 kat. hold, nemes fajokkal beültetve, 3 szobás lakás és kolna, 1.600.000; megállónál 3 kat. hold, 2-szobás lakás, kolna, 800 ezer, **HATSCHKEK**, Arad, Carol-körút 17, telefon: 16-95.

Jókarban levő modern gyermek sportkocsi eladó, Schneider, Timisoara-Temesvár IV., Mülher Gattenbrunn-sor 6. sz., kalapgyár.

Eladó Hanomag W. D. traktor, 29-es típus, repedés mentes, Merkovic Géza, Timisoara-Temesvár IV., Fröbl-utca 46. (1328)

Veszünk levegő-kompressort autó-lakkozásra, komplett csövekkel és pisztollyal. Telefon 22-29. Timisoara-Temesvár. (1324)

Eladó modern új ebédlőbutor. Felvilágosítást ad Mihaleczki asztalos, Arad, Regele Ferdinand-ut 15. szám. (2490)

Aradi határban

45 kat. hold Lei 2.500.000
16 kat. hold tanyával Lei 1.600.000
10 kat. hold parcella Lei 2.500.000
HATSCHKEK, Arad, Carol-körút 17.
Telefon: 16-95.

Eladó: polituros mosdószekrény márványlappal, könyvpole (etagere), toiletteasztalka tükörrel, virágállványok, nagy fa utazó láda, fonott utazókosarak, szőnyegszővőráma (2 méter széles), fehér keményfa egyajtós szekrény, pléhmosdóasztal, konyha falipolcok, clajnyomatu rámozott képek, 3 részes üvegfal (egyenként 104x226 cm), különféle üvegek és háztartási cikkek. Megtekinthető: hétköznapokon délelőtt 8-11. délután 2-5. Timisoara, I., Bulv. Regina Maria 11, IV. em. ajtó 26. (1329-1330)

Fonott kerti butort és egy kisebb szárnyszivattyut megvételre keresek. Keller gyógyszerár, Timisoara, Carol-ut 27. szám, telefon 27-54. (3586)

Eladó Mózes-kosár, gyermekkocsi, négy dobozból álló, egybe tartozó Richter-féle építőkö. Ugyanott megvételre keresünk két jókarban levő kottaállványt. Timisoara II., Pestalozzi-utca 2. szám, ajtó 4. (3588)

Kétfüléses szandolint keresek megvételre. Parfumeria Liana, Timisoara I., Alba Iulia-utca 4. szám. (1305)

Butorok, ebédlő, háló, háztartási tárgyak eladó, Arad, Mosoc-telep, Ioan Corun 21/37 (2522)

Méhesládok, műrajnak, anyanevelőnek való kaptarok, műlepek és kiépített keretek eladók. Timisoara IV., Capitan Damsescu-utca 12. sz. (1293)

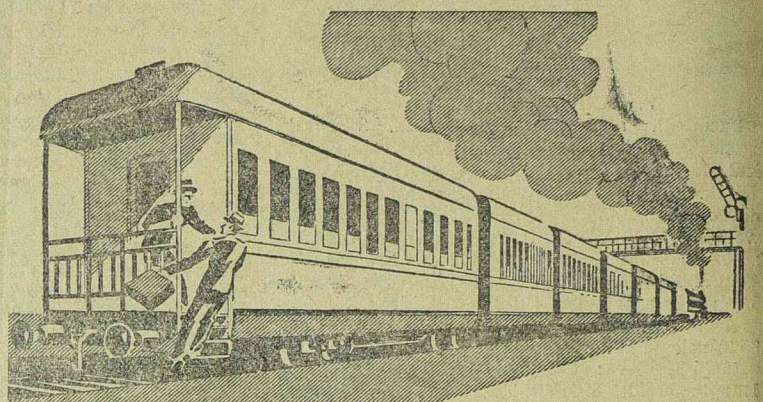
Házhely 270 négyszögöl nagyságú eladó. Fratelia-Bessenyei-telep, IV. utca 55. szám. (1292)

Barokk ebédlő, íróasztal, fekete kottatartó, polituros ágy, 12 személyes finom porcelán étkezőszervisz, katonaköpeny, zongorakották, könyvek eladók. Timisoara, Tudor Vladimirescu-sor 21. szám. (1290)

HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG

Arad, Carol-körút 17. (v. 46) Telef. 16-95
ARAK EZREKBE!

HÁZAK: 6000: p... emel...
2x4, 4x3, 2x1 sz. compl. 800 öl kert. — 5700:
Góteri bérház 352. hoz. m. — 3000: k. tétel...
Légnél bérház komplexum, 3 tkv. tétel. —
1800: belv. emeletes sarokbérház. — 4500
megállónál emeletes bérház, 5, 4, 3, 2. sz.
compl. lakások, 5% bto hozam. — 4200:
Hotel Crucea Albához közel üzl. 3 lakásos
3400: belv. 12 lakásos — 2200: Iancu-
térhez közel emeletes. — 2000: villanegyed-
ben, modern 4 és 2 sz. összkomfortos nagy
kertes. — 1850: bérvilla 2x3, 1x2 sz. compl.
fürdősz. lakások. — 1700: Blv. Carolnál fél-
emeletes, 3, 2 és 4x1 szobás comp. — 1500:
Belv. üzl. sarokbérház 4 lakás, fürdősz. jó
jöv. — 950: állomásnál, fűtőn 4 bérlemé-
nes, új. — 900: belvárosi új 2 sz.
750: 5 lakásos kis ház közponhoz közel. —
650: pernevai 3 szobás, fűt. mellett. — 500:
bérház 36 ezer bto hozam. — 400: sarokház
4 lakás. — 380: gradistei 3 lakás. — 250: —
micalacai nagykertes **FÖLDEK:** 12.000:
hárati 300 k. h. 1-a szántó, 7 épülettel. —
6700: Timisoarához közel 113 kh. tanyával
6000: parcellázható 17 k. h. beltelek (szőlő
és bogárkert, gyümölcsös) 6 sz. kastély,
épületek — 4600: Timismegyei 85 k. h. ta-
nyával. — 2700: parc. beltelek 12 k. h. —
2300: Aradhoz közel 23 k. h. — 1500: ut-
vinisi cca 20 k. h. tanyával. — **CSEREIN-
GATLANOK.**



MÉG MINDIG NEM KÉSŐ

mert még most is beléphet Ön 300 leiel az Állami Osztálysorsjáték II. osztályába. Bővebbet a sorsjegyelárusítóknál. Használja ki a kedvező alkalmat, hogy az Osztálysorsjáték új meggazdagodási tervében résztvehessen.

A II. osztály húzása 1942 május 29. és 30. Állami osztálysorsjáték

Férfibicikli, jókarban levő, sürgősen eladó. Timisoara-Temesvár I., Carmen Sylva-körút 18. szám. (1316)

Tenyészbika egy éves vörös tarka eladó. Draut, Bogdánffy gazdaság. (2472)

Különléle

Népművészeti, felsőruha, fehérnemű varró, szabászati, rajz, művirág, szöszet, keztüi, játék, aranyhímzés, b. munka, orsóscsipke, stb. stb. tanfolyam kezdődik **SOMORAY JULIA**, munkatitónő, Timisoara-Temesvár IV., B. tianu-utca 12, az udvarban. (1317)

Wancz Magda névre szóló pirosigazítvány elveszett, megtalálóját a Timisoara-Temesvár IV. kerületi rendőrségen adja. (1318)

Szerény nyugodt otthont talál egy nyúdíjas nő, vagy férfi. Timisoara D. Kajtnecker-utca 3. szám. (128)

Szép és jó tarhanyát, valamint gyűrűtészta készítek. Ugyanott masszírozó nő. Ludvigné, Timisoara V., Plavos utca 8. szám, ajtó 2. (130)

Jól és olcsón étkezhet, kitűnő házikó elvitelre. Arad, Rusu Sirianu utca ajtó 2. (150)

Poloskairást, parkettasuroást, garancia mellett vállal: Lovas, Arad, Bu Regina Maria 18. szám. Ház mesterné. (242)

Ha nem süt a takaréktűzhelye, vagy sz. tüzelőanyagot fogyaszt, úgy szakm. rüen kitapasztom. Lap utján hához ny. gyek. Gál, Timisoara III., Porumbes utca 19. szám. (131)

Bérboadnám paulis-i 24-es megállóhoz közel fekvő 1300 négyszögöl területű elsőrendű csemegezőlővel és cca 20 drb. nemes gyümölcsfával beültetett szőlőm. Erdéklődni: Arad Nicu Filipescu utca 7. I. em. (248)

Kiadó üzlethelyiségek. A gyárvarói szerb egyházközség, Timisoara, 3 August-utca 33. szám alatti házában (p. közvetlen közelében) több üzlethelyisést, esetleg lakás is, azonnal kiadó. Erdéklődni a ház mesternél. (513)

Özv. dr. Buck Gáborné, szül. Horowitz Sály, valamint gyermekei, Vera és Péter, testvérei: László Sándor né, dr. vörös Ernőné, dr. Vig Vilmosné, Buck István, fájdalomtól porig sujtva tudatják, hogy a legjobb férj, apa, testvér és rokon

Dr. Buck Gábor

nyádlaci ügyvéd, az izr. hitközség elnöke, 50 éves korában f. hó 22-én hirtelen elhunyt. Temetése május 24-én délelőtt 11 órakor lesz a régi izr. temető halottas házából.
Arad, 1942 május hó 22-én.

400 méteres tengerszint fölött gyönyörű nyaralón 3 és fél holdas gyümölcsös, 3 szoba-konyhás házzal (vizvezeték, villany), sürgősen eladó. Ajánlatokat „Nadrág-Stanzelberg” jeligére a timisoarai kiadóba kérek. (1283)

HÁZAK

17 lakásos 4 millió 500 ezer, 10 lakásos fürdőszobás 2 millió 500 ezer, 6 lakásos 1 millió 500 ezer, 1x3, 2x2 lakásos 620 ezer, 1x3, 1x2 parkettás új villa 1 millió 800 ezer, 3 szobás magas földszintes, román templom mellett, 1x3, 2x2 szobások 620 ezer, 7x1 lakásos 300 öl telek 720 ezer, 2 szobás fürdőszobás 450 ezer, 2 szobás 400 öl telek 280 ezer.

NIKOLOVICS ÜGYNÖKSÉG

Arad, Piata Avram Iancu 21.
Világos háló ágybetéttel, garantált tiszta, eladó. Arad, Oituz-utca 111. sz. (2494)

400 ka. hold erdő
Aradmegyében, állomástól 5 km-re köves uton 19-20 éves tölgy- és cserfák, aktuális ritkítás előtt (holdanként cca. 1,5 vagon ritkítási anyag), egybefüggő, lankás területen, lei 12.000.000.
HATSCHKEK, Arad, Carol-körút 17.
Telefon: 16-95.

Villanegyedben

bérház 3, 2 és 1-szobás lakásokkal, 14 bérlemény jó jövedelemmel 4.000.000.
HATSCHKEK, Arad, Carol-körút 17.
Telefon: 16-95.

Városházához közel

4 és 3-szobás lakásból álló ház (mindkét lakás fürdőszobával és mellékhelyiségekkel), pince, mosókonyha, kis kert lei 1.600.000.
HATSCHKEK, Arad, Carol-körút 17.
Telefon: 16-95.

CIRCUS EMILIO KRATEYL Aradon az Imperatul Traian-téren, a tűzoltóaktanyán Pünkösd vasárnap és hétfőn nagy ünnepi előadás d. u. 4 és 9 órakor. Nagy box meccs (parodia), kiváló artista-atrakciók
Nyomatott a tipografia „Timisoara” kő...-szegében, Timisoara